

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **65 (1947)**

Heft 233

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gest. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preise der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr.; deux mois 5 fr.; un mois 3 fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Weinvertriebsgenossenschaft Bern.  
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:  
No 662 A/47: Höchstpreise für Appenzeller Käse — Prix maximums du fromage d'Appenzell — Prezzi massimi del formaggio d'Appenzello.  
No 404 F/47: Formation des prix des fruits à pépins indigènes et étrangers.  
Tarifa per i permessi relativi alla durata del lavoro rilasciati dall'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.  
France: Prohibitions de sortie; figures fraîches.  
Brésilien: Einfuhrbewilligungen. Brésil: Licences d'importation.  
Luftpoststückverkehr nach der Türkei. Collis postaux-avion pour la Turquie. Pacchi postali aerei a destinazione della Turchia.  
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Auftrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Anteilscheines Nr. 768 im Betrage von Fr. 1600, datiert den 1. August 1938, des Schweizerischen Milchkauferverbandes, lautend auf René Membrez, Milchkaufers in Develier, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls der Anteilsschein kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 490\*)

Bern, den 24. September 1947.

Richteramt Bern,

der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

##### Der unbekannte Inhaber folgender Obligationen:

Fr. 5000, 3% Schweizerische Eisenbahnrente von 1890, Serie I, Lit. B, Nr. 1155, nebst Coupons per 1. September 1942 u. ff.

Fr. 10 000, 3½% Schweizerische Bundesbahnen von 1899/1902, Serie F, Nrn. 258148, 268183, 268255, Serie E, Nrn. 244716, 245715, Serie K, Nrn. 462049 bis 462053 = 10, zu Fr. 1000, Anleihe auf 30. April 1938, zur Rückzahlung gekündigt.

Fr. 5000, 4½% Schweizerische Bundesbahnen von 1928, Nrn. 8843/44, 8851/53 = 5, zu Fr. 1000, Anleihe auf 31. Mai 1944 zur Rückzahlung gekündigt, nebst Coupons per 30. November 1942 u. ff.,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 491\*)

Bern, den 16. September 1947.

Richteramt Bern,

der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der allfällige Inhaber des Inhaberschuldbriefes vom 8. August 1936 Fr. 8000, haftend auf Grundbuch Olten Nr. 2363; Schuldner: Emil Haas, Prokurist, von Walliswil-Wangen, in Olten, wird hiermit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung erfolgt. (W 85\*)

Olten, den 6. Februar 1947.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:

Dr. Alph. Wyss.

Le président du Tribunal du district d'Aigle somme tout détenteur inconnu de produire au greffe du Tribunal, à Aigle, dans le délai d'une année dès la première publication, l'obligation hypothécaire au porteur notariée Paul Chablaix, du 14 mars 1946, du capital de 10 000 fr., inscrite au registre foncier du district d'Aigle sous n° 150509, grevant en second rang les immeubles propriété de Félix-Arthur Ogney, fils d'Emile, sis à Aigle, rue du Nord, faute de quoi l'annulation de ce titre sera prononcée. (W 493\*)

Aigle, le 3 octobre 1947.

Le président du Tribunal: B. de Haller.

Le président du Tribunal civil d'Aubonne ordonne au détenteur inconnu de la grosse de l'acte de revers, notarié Peter, le 7 mars 1863, souscrit par Jean Grivel, à St-Livres en faveur de Pierre-Louis Grivel, à St-Livres, puis de Louis Dupraz à Aubonne et ensuite en faveur de Vve Decollogny-Jorand, à Aubonne, du capital de 435 fr., inscrit au registre foncier d'Aubonne à volume II, fol. 270, n° 14860, de produire ce titre et de le déposer au Greffe du Tribunal d'Aubonne dans le délai de six mois à dater de ce jour, faute de quoi l'annulation pourra en être requise. (W 378\*)

Aubonne, le 7 août 1947.

Le président: Ferd. Berthoud.

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel somme, conformément aux articles 981 et ss C. O., le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur, au capital de 6000 fr., créée le 16 mars 1934 sur l'article 3086 du cadastre de Neuchâtel, inscrite au Registre foncier de Neuchâtel sous n° 93, année 1934, en 2<sup>e</sup> rang, de produire ce titre au greffe du tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai d'une année à partir de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 369\*)

Neuchâtel, le 4 août 1947. Le président du Tribunal I: Jeanprêtre.

La Pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del foglio-cedole delle obbligazioni 3½%, Cantone Ticino, Debito consolidato redimibile 1893, serie P, n° 14261, 14262, 14263, di 500 fr. nominale cadauna, di voler produrre detti titoli alla Pretura, stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (W 492\*)

Per la Pretura: L. Bomio Conf., segretario aggiunto.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Schuldbrief Fr. 4000, datiert den 12. April 1920, im dritten Rang, mit einem Vorgang von Fr. 9000, lastend auf der Parzelle Nr. 50 Amriswil (E. Bl. 253), ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer Emil Roth, von Kesswil in Amriswil; ursprüngliche Gläubigerin: Frau Katharina Lang, wird als kraftlos erklärt. (W 494)

Bischofszell, den 8. Oktober 1947.

Gerichtspräsident Bischofszell.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1. Oktober 1947.

Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich (Allgemeine Elsassische Bankgesellschaft, Strassburg, Filiale Zürich), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1946, Seite 1455), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Société Générale Alsacienne de Banque», mit Hauptsitz in Strassburg, Bank- und Finanzoperationen. Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Erwin Hahn, von St. Gallen, in Zürich.

1. Oktober 1947. Liegenschaften usw.

Aktiengesellschaft Hard, Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3770), Liegenschaften usw. Kollektivprokura ist erteilt an Kurt Würth und an Hans Enzler, beide von und in Zürich. Sie zeichnen gemeinsam oder je einer von ihnen mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

1. Oktober 1947. Radio, elektrische Maschinen usw.

Markus Gabriel, in Winterthur (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1934, Seite 2414), Verkauf, Reparaturen und Installationen von Radioapparaten. Der Firmainhaber Markus Gabriel ist jetzt Bürger von Winterthur. Der Geschäftsbereich wird erweitert auf Verkauf von elektrischen Maschinen und Spezialgeräten. Neues Geschäftslokal: Feldstrasse 10.

1. Oktober 1947.

Automobilwerke Holka A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1947, Seite 1370). Die Prokura von Oscar Fritz Armand Bally ist erloschen.

1. Oktober 1947.

Privatbank und Verwaltungsgesellschaft (Société Privée de Banque et de Gérance) (Private Bank and Trust Company), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1947, Seite 753). Die Prokura von Einar Nielsen ist erloschen.

1. Oktober 1947. Südrüchte usw.

Frau Alice Witz, in Winterthur (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1947, Seite 613), Südrüchte und Speereien. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Oktober 1947.

Schweizer Baumuster-Centrale, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1297). Die Unterschrift von Rudolf Salomon Rütchi ist erloschen.

1. Oktober 1947. Geschäftsbücher usw.

L. Maron's Erbin, in Zürich (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1947, Seite 2087), Geschäftsbücher, Papier usw. Einzelprokura ist erteilt an Josefine Seyfried, von und in Zürich.

1. Oktober 1947. Radio.

Ed. Bleuel, in Zürich (SHAB. Nr. 230 vom 30. September 1944, Seite 2170), Radioapparate usw. Neues Geschäftslokal: Tödisstrasse 45.

1. Oktober 1947. Handelsgeschäfte aller Art usw.

Scripta A.-G. (Scripta S.-A.) (Scripta Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1946, Seite 978), Tätigung von Handelsgeschäften aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. September 1947 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Scripta A.-G. in Liquidation (Scripta S.-A. en liquidation) (Scripta Ltd. in liquidation) durch das einzige Verwaltungsratsmitglied Gérald Pignat durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift als Liquidator.

1. Oktober 1947. Chemisch-technische Produkte.  
**Stablisator G.m.b.H.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1942, Seite 2614), chemisch-technische Produkte. Die Generalversammlung vom 4. September 1947 hat die Statuten abgeändert. Anna Seng hat ihre Stammeinlage von Fr. 18 000 an den neuen Gesellschafter Werner Neidhart, von Rammen, in Zürich, abgetreten und ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

1. Oktober 1947.  
**RECTA-Buchhaltung A.-G. (Comptabilité RECTA S.A.)**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1947, Seite 38). Die Unterschrift von Arthur Hediger ist erloschen. Er bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Delegierter mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Friedrich Blum, von Richenthal, in Luzern.

1. Oktober 1947. Vertretungen usw.  
**Reynold Vautravers**, in Zürich (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1946, Seite 1986), Vertretungen usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10. Neues Geschäftslokal: Wunderlistrasse 8.

1. Oktober 1947. Konfiserieartikel.  
**Karl Högg**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Högg, von Altdorf (Uri), in Zürich 6. Fabrikation von und Handel mit Konfiserieartikeln. Sonnegsteig 5.

1. Oktober 1947.  
**E.W. Kundert, Liebesgabendienst**, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Ernst Werner Kundert, von Rütli (Glarus), in Adliswil. Versand von Liebesgaben. Schützenhausstrasse 10.

1. Oktober 1947. Chemisch-technische Produkte usw.  
**G. Lee**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Lee, von Glattfelden, in Zürich 6. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten sowie Handel mit Waren aller Art. Palmengasse 10.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Aarberg

26. September 1947.  
**Käsergenossenschaft Landerswil**, in Landerswil, Gemeinde Radelfingen (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1943, Seite 2326). Die Unterschrift von Johann Schluep (bisheriger Vizepräsident und Kassier) ist erloschen. Neu als Vizepräsident und Kassier wurde gewählt: Ernst Stalder, von Rüegsau, in Ruchwil, Gemeinde Seedorf. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Aarwangen

2. Oktober 1947.  
**Viehztuchtgenossenschaft Langenthal & Umgebung**, in Langenthal (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1934, Seite 2185). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 17. August 1947 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für das Amt Aarwangen», soweit nicht von Gesetzes wegen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Die Verwaltung besteht nunmehr aus 7 Personen. Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Sekretär Walter Bieri, dessen Unterschrift erloschen ist. Als Sekretär wurde gewählt der Kassier Hermann Jenzer, von Thunstetten, in Bützberg, welcher das Kassieramt beibehält. Der bisherige Präsident Paul Rufener oder der bisherige Vizepräsident Gottfried Schürch führt mit dem Sekretär die Unterschrift.

#### Bureau Bern

30. September 1947.  
**Schweizer Schul- und Volksskino, gemeinnütziges Zentralinstitut für Filmwesen (Cinéma Scolaire et Populaire Suisse, Institut central cinématographique d'utilité publique)**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1937, Seite 2838). Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1947 ihre Statuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 50 und Fr. 250. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

30. September 1947. Versicherungen, Handelsagenturen.  
**Max Ziegler**, in Bern. Inhaber der Firma ist Max Ziegler, von Bern und Burgdorf, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Versicherungs- und Handelsagenturen. Gurtengasse 3.

30. September 1947.  
**Bernischer Milchkäuferverband (B.M.K.V.)**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1943, Seite 2730). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 24. April 1939 wurden die Statuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen in der «Schweizerischen Milchzeitung» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Es zeichnen je zu zweien kollektiv der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier.

30. September 1947. Bureaueinrichtungen usw.  
**«Bülag» K. Bertschmann & Co.**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Oktober 1947 beginnt. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Karl Bertschmann, von Bättigen, in Wabern, Gemeinde Köniz. Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 10 000 und Einzelprokurist ist Hans Steinmetz, von Schelten, in Lyss. An- und Verkauf von Bureaumöbeln, Vertrieb von verwandten Erzeugnissen der Bureaueinrichtungsbranche, Einrichtung und Organisation von Bureauen, Durchführung von Buchhaltungs- und Betriebsorganisationen. Aarberggasse 5.

#### Bureau Biel

30. September 1947. Metzgerei.  
**E. Aeschlimann**, in Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Aeschlimann-Hodel, von Rüegsau, in Biel. Betrieb einer Metzgerei. Mattenstrasse 26.

1<sup>er</sup> octobre 1947. Horlogerie.  
**Alexandre Feldmann**, à Bienne. Le chef de la maison est Alexandre Feldmann, de et à Bienne. Fabrication d'horlogerie, commerce et exportation de montres. Rue Theodor-Kocher 3.

#### Bureau Büren a. d. A.

29. September 1947. Schreinerei.  
**Fritz Bandi**, in Leuzigen. Inhaber der Firma ist Fritz Bandi, von Oberwil bei Büren, in Leuzigen. Bau- und Möbelschreinerei.

29. September 1947. Uhren.  
**Otto Maire A.G.**, in Lengnau, Uhrenfabrik (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1938, Seite 2608). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. September 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500, durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberierte. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000,

eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Dem Verwaltungsrat bestehend nun aus einem oder mehreren Mitgliedern, gehören an: Walter Schaad-Maire, als, Präsident (bisher); Frieda Schaad-Maire als Sekretärin (bisher); Eduard Maire; Rudolf Maire, beide von Les Ponts-de-Martel, in Lengnau (Bern), und Witwe Lina Maire-Schlup (bisher), als weitere Mitglieder. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Prokuristen, Paul Abrecht, ist erloschen.

#### Bureau Burgdorf

1. Oktober 1947.  
**Brunnengenossenschaft Hasle**, in Hasle bei Burgdorf (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1944). Die Genossenschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 23. August 1947 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Versorgung der Mitglieder und weiterer Bezüger mit gutem Trinkwasser und den Unterhalt einer Hydrantenanlage im Dorfe Hasle. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger» von Burgdorf, soweit gesetzlich vorgeschrieben ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Kassier (zugleich Vizepräsident) und Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kassier (zugleich Vizepräsident) ist Werner Lüthi, von Innerbirrmoos, am Hasletutz in Hasle bei Burgdorf.

1. Oktober 1947.  
**Brunnengenossenschaft Hindelbank**, in Hindelbank (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1931). Die Genossenschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 5. Juli 1947 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Ein allfälliges Defizit ist indessen durch Beiträge der Genossenschafter zu decken. Der Vorstand besteht aus Präsident, Brunnenmeister, Kassier und Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident führt kollektiv mit dem Sekretär die Unterschrift.

#### Bureau de Courtelary

1<sup>er</sup> octobre 1947.  
**Fabrique d'horlogerie Minerva Sport S.A.**, à Villeret (FOSC. du 15 juillet 1943, No 162, page 1626). Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 septembre 1947, la société a converti ses 200 actions au porteur de 1000 fr. chacune en 200 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires peuvent être faites par lettres recommandées.

#### Bureau Erlach

30. September 1947.  
**Dreschgenossenschaft Gampelen-Gals**, in Gampelen (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1944, Seite 1847). An den Generalversammlungen vom 9. August und 20. September 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern und auch Drittpersonen die für das Dreschen des Getreides erforderlichen Maschinen und Einrichtungen zur Verfügung zu stellen. Die ursprünglichen Anteilscheine von Fr. 100 Nominalwert waren gemäss Generalversammlungsbeschlüssen vom 16. August 1925 und 26. August 1928 durch Rückzahlung auf nunmehr Fr. 10 herabgesetzt worden. Die Genossenschaft kann neue Anteilscheine von Fr. 100 herausgeben. Die persönliche Haftung und die Nachschusspflicht der Mitglieder bleiben ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Erlach», die gesetzlich vorgeschriebenen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Nunmehr zeichnen Präsident, Vizepräsident, zugleich Kassier, und Sekretär kollektiv zu zweien. Präsident ist: Jakob Schreyer-Garo (bisher); Vizepräsident/Kassier: Fritz Etter-Gutmann, von Ried bei Kerzers, in Gampelen, und Sekretär: Willy Tschilar, von und in Gampelen (beide neu).

#### Bureau Frutigen

26. September 1947.  
**Viehztuchtgenossenschaft Scharnachthal**, in Scharnachthal bei Reichenbach (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1935, Seite 2942). In der Generalversammlung vom 6. September 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist, im «Amtsanzeiger von Frutigen». Wilhelm Müller, von Reichenbach (Bern), in Scharnachthal bei Reichenbach, ist Präsident; Johann Scherz, von Reichenbach (Bern), in Scharnachthal bei Reichenbach, ist Sekretär (bisher). Emil Zurbrugg-Bettschen, Präsident, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Bureau Interlaken

1. Oktober 1947. Dachdeckergeschäft.  
**E. Mühlemann**, in Bönigen. Inhaber der Firma ist Ernst Mühlemann, von und in Bönigen. Dachdeckergeschäft. Gartenstrasse.

1. Oktober 1947. Holzwaren.  
**P. Blatter**, in Hofstetten bei Brienz. Inhaber der Firma ist Peter Blatter-Kronenberg, von und in Hofstetten bei Brienz. Handel mit und Fabrikation von Holzwaren. Auf dem Seeli.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

30. September 1947. Autos, Transporte.  
**Gottfried Fuchser**, in Oberdiessbach, Automobilhandel (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1934, Seite 2510). Die Geschäftsnatur wurde erweitert und lautet nun: Automobilhandel und Autotransporte.

#### Bureau Thun

30. September 1947.  
**Prediger-, Witwen- und Waisenkiste von Thun**, in Thun, Genossenschaft (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1944, Seite 2823). In der Generalversammlung vom 18. August 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Genossenschaft wird nun vertreten durch Kollektivunterschrift je zu zweien des Präsidenten, des Vizepräsidenten, Gerhard Rüfenacht, von Thun, in Biel, und des Sekretärs.

#### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

30. September 1947.  
**Produkten-Verwertungs-Genossenschaft Oberwil i.S.**, in Oberwil i.S. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe bezweckt. Dieser Zweck soll insbesondere erreicht



werden durch: a) Genossenschaftliche Verwertung landwirtschaftlicher Produkte; b) Förderung der beruflichen Kenntnisse vermittels Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; c) Genossenschaftlicher Bezug landwirtschaftlicher Bedarfsartikel. Die Statuten datieren vom 8. April 1947. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Amtsanzeiger für Ober- und Nidwäldental» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Gottfried Heim, von Krattigen, in der Egg zu Oberwil i. S., ist Präsident; Walter Heimberg-Schallenberg, auf der Zelt, von und zu Oberwil i. S., Vizepräsident; Hans Gurtner, von Mühledorf, in Oberwil i. S., Sekretär und zugleich Geschäftsführer. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: im Schulhause zu Oberwil i. S.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

1. September 1947.

**Nidwaldner Milchkäuferverband**, in Stans, Genossenschaft (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1933, Seite 2782). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. August 1947 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Rechtes angepasst. Die Firma wurde abgeändert in **Nid- und Obwaldner Milchkäuferverband**. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung der Interessen der Milchkäufer. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen in der «Schweizerischen Milchzeitung», in den Amtsblättern der Kantone Nidwalden und Obwalden und, soweit es das Gesetz vorschreibt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 bis 11 Mitgliedern. Alois Zumbühl-Risi, von und in Wolfenschiessen, ist Präsident (bisher Beisitzer); Arnold Durrer-Waser, von Dallenwil, in Stansstad, Vizepräsident (neu), und Franz Zelger Sekretär/Kassier (bisher). Die Unterschrift des Josef Zelger, bisher Präsident, ist erloschen. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Zug — Zoug — Zugo

1. Oktober 1947.

**Weinkellereien A.-G. Zug**, in Zug (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1943, Seite 3087). Die Unterschrift des bisherigen Direktors Karl Fischer ist erloschen. Als neuer Direktor der Gesellschaft wurde bezeichnet Walter Jörg, von Affoltern (Bern), in Zug. Zum Prokuristen wurde ernannt Franz Hächler, von Buchs bei Aarau, in Zug. Wie bisher zeichnet der Präsident einzeln; der Vizepräsident, der Direktor und der Prokurist kollektiv zu zweien.

1. Oktober 1947.

**Emil Flückiger, Gasthaus z. Linde**, in Zug (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1928, Seite 299). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Châtel-St-Denis

25 septembre 1947.

**Société de laiterie ou de fromagerie d'Attalens**, à Attalens, société coopérative (FOSC. du 2 août 1932, N° 178, page 1878). Dans son assemblée générale du 25 septembre 1940, la société a renouvelé ses statuts pour les adapter à la législation nouvelle. La raison sociale est **Société de laiterie d'Attalens-Village**. La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses membres. La fortune sociale répond seule des engagements de la société. Si l'assemblée générale le décide, elle émettra des parts sociales de 20 fr. Les publications exigées par la loi seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective à deux données du président ou du vice-président avec le secrétaire/caissier. Léon Monnard, feu Marius, est président; Arthur Savoy, feu Georges, vice-président; Denis Savoy, de Paul, secrétaire/caissier; tous de et à Attalens. Les anciens membres du comité, Michel Savoy et Paul Savoy, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Siège de la société: chez le secrétaire.

#### Bureau de Fribourg

1<sup>er</sup> octobre 1947. Primeurs.

**Remigio Massaro**, à Fribourg. Le chef de la maison est Remigio Massaro, fils de Rémo, d'Italie, à Fribourg. Commerce de primeurs. Pérolles 14.

1<sup>er</sup> octobre 1947. Boucherie, etc.

**Vve Tony Meier**, à Fribourg. Le chef de la maison est Clara Meier, née Bopp, veuve de Tony, de Roche d'Or (Jura bernois), à Fribourg. Boucherie, charcuterie. Rue de Romont 23.

#### Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Olen-Gösen

1. Oktober 1947. Wäsche usw.

**E. Allemaun & Co.**, in Olen, Wäsche, chemisch-technische Produkte usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1947, Seite 1640). Neues Gesellschaftsdomizil: Tannwaldstrasse 58.

1. Oktober 1947.

**Milchgenossenschaft Wisen**, in Wisen (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1946, Seite 1487). Die Unterschrift von Paul Bitterli (bisher Vizepräsident) ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist der bisherige Beisitzer Alfred Friedli, von Lützelflüh, in Wisen. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

1. Oktober 1947.

**Viehztuchtgenossenschaft Olen & Umgebung**, in Olen (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1931, Seite 1028). An der Generalversammlung vom 27. Juni 1947 haben die Genossenschafter neue, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasste, Statuten beschlossen. Die Firma wird nun wie folgt geführt: **Viehztuchtgenossenschaft Olen & Umgebung**. Diese bezweckt die Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 25. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Die Unterschriften von Adolf Willener-Wyss (bisher Präsident) und Andreas Bracher (bisher Vizepräsident), sind erloschen. Dem Vorstand gehören nun an: Paul Büttiker, als Präsident (bisher Sekretär); Jakob Niklaus, von Zauggenried, in Trimbach, Vizepräsident; Walter Bader, von Holderbank (Solothurn), in Olen, Aktuar, und Hans Willener, von und in Olen, Kassier (diese drei neu). Die Unterschrift führen der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Aktuar oder dem Kassier. Domizil: Solothurnstrasse 84 (beim Präsidenten).

1. Oktober 1947.

**Gemeinnützige Siedlungs-Genossenschaft Belegschaft der Schuhfabrik Hug in Dulliken (Kt. Solothurn)**, in Dulliken (SHAB. Nr. 300 vom 20. Dezember 1939, Seite 2527). In der Generalversammlung vom 23. September 1947 wurden neue, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasste, Statuten beschlossen. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaues. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsblatt des

Kantons Solothurn» und, soweit es das Gesetz vorschreibt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Vorstand, bestehend aus 4 bis 9 Personen, gehören an: Walter Kopp, von und in Niederönz, Präsident (neu); Lorenz Stampfli, Vizepräsident (bisher Vizepräsident/Kassier); Erwin Keller, Aktuar (bisher), und Walter Schencher, von Bauma (Zürich), in Dulliken, Kassier (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Emil Frischknecht (bisher Präsident) ist erloschen. Domizil: Bureau der Schuhfabrik Hug, in Dulliken.

1. Oktober 1947.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Unter-Gäu**, in Kappel (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1936, Seite 1459). An der Generalversammlung vom 15. Mai 1947 haben die Genossenschafter neue, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasste, Statuten beschlossen. Die Firma wird nun geführt: **Landwirtschaftliche Genossenschaft Untergäu**. Diese bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen der angeschlossenen Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für das Gäu und Thal» und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar. Die Unterschrift von Hans Schenker (bisher Präsident) ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Philipp Fürst; neuer Vizepräsident Franz Wiser, von und in Kappel, bisher Beisitzer. Domizil: beim Aktuar Urban Wiss, in Kappel.

2. Oktober 1947.

**Bally Schuhfabriken A.-G. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication)**, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1947, Seite 2104). Zu einem weiteren Mitgliede des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zürich. Er führt die Unterschrift nicht.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

13. August 1947.

**Bau + Immobiliengenossenschaft Schaffhausen**, in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Diese bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch Wohnungsbau im Gebiet von Schaffhausen und Umgebung. Die Statuten datieren vom 31. Juli 1947. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftskapital. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Hans Ziegler, von Schaffhausen, ist Präsident; Christian Peyer, von Schleitham, Aktuar und Ernst Schmid, von Krummenau, Rechnungsführer, alle in Schaffhausen. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Rechnungsführer oder dem Aktuar. Geschäftslokal: Wagenstrasse 24.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. September 1947.

**Paul Preisig, Bau-Unternehmung**, Zweigniederlassung in Altstätten. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in St. Gallen im Handelsregister des Kantons St. Gallen seit 19. Juni 1946 eingetragenen Einzelfirma «Paul Preisig, Bau-Unternehmung» (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946, Seite 1925) in Altstätten eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Paul Preisig, von Herisau, in Teufen, Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 473.

26. September 1947.

**Alpen-Genossenschaft Altstätten**, in Altstätten (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1938, Seite 2551). An der Hauptversammlung vom 7. September 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen in der «Rheinische Volkszeitung» und im «Rheinthal», soweit sie nicht durch das Gesetz im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erscheinen haben. Die Unterschrift von Jakob Steiger ist erloschen. Das Vorstandsmitglied Alfred Dietrich, von und in Altstätten, wurde zum Aktuar ernannt. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

27. September 1947.

**Wohnbaugenossenschaft Grabs**, in Grabs (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1946, Seite 2143). Adolf Hugentobler ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er verbleibt als Beisitzer im Vorstand. Bartholome Vetsch, Aktuar, ist ans dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Jakob Eggenberger, von und in Grabs, als Präsident; Bartholome Vetsch, von Grabs, in Buchs (St. Gallen), als Aktuar. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

27. September 1947.

**Elektra Murgwil-Uerental-Bocksloo**, in Murgwil, Gemeinde Bronschhofen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1931, Seite 1650). In der Generalversammlung vom 27. April 1947 wurden die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch den Betrieb einer elektrischen Verteilungsanlage und Abgabe elektrischer Energie an die Mitglieder sowie an weitere Interessenten der Orte Murgwil, Uerental, Bocksloo und Umgebung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar. Der Kassier zeichnet einzeln. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Johann Keller, Präsident, Gregor Braun und Joseph Flammer; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Anton Hagenbüchle gewählt. Der Kassier Jakob Keller führt nunmehr Einzelunterschrift. Neu wurde gewählt Alfred Braun, von und in Bronschhofen, als Vizepräsident und Aktuar.

29. September 1947. Textilien.

**O. Bruggmann**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Otto Bruggmann, von Oberbüren, in Untereggen. Handel mit und Fabrikation von Textilien. Tempelackerstrasse 50.

29. September 1947. Bäckerei, Wirtschaft, Konfektion usw.

**Hermann Stutz**, in Flawil, Bäckerei, Konditorei, Speisewirtschaft «Felsenkeller» (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1946, Seite 2547). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch: Schürzenfabrikation, Kinderkonfektion (Domizil des neuen Geschäftszweiges: Badstrasse). Die Firma lautet nunmehr **H. Stutz-Loser**.

29. September 1947. Blusen.

**Alice Wyler-Greuter**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Alice Wyler-Greuter, von Endingen, in St. Gallen. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Ehemann der Firmainhaberin Dr. Carl Wyler, von Endingen, in St. Gallen. Fabrikation von Lingerie-Blusen. Lessingstrasse 9.

29. September 1947. Möbel, Aussteuer.

**A. Indermaur & Co.**, in Goldach, Kommanditgesellschaft, Möbel- und Aussteuergeschäft (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1935, Seite 112). Der Kom-



manditär Eduard Eichmann ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Neu als Kommanditistin tritt die Prokuristin Emma Indermaur-Birnsteil, von Berneck, in Goldach, mit einer Kommandite von Fr. 10 000, wovon Fr. 5000 in bar und Fr. 5000 durch Verrechnung liberiert sind, in die Gesellschaft ein. Ihre Einlage wird aus Sondergut geleistet.

29. September 1947. Export von St.-Galler Fabrikaten.

Stäheli, Rietmann & Co. in Liq., in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Export von St.-Galler Fabrikaten (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1936, Seite 1043). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

29. September 1947. Spitzen.

Walter Schrank & Co., in St. Gallen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1947, Seite 625). Der Kommanditär Ruedi Schrank wohnt nunmehr in Buenos Aires (Argentinien). Einzelprokura wurde erteilt dem Kommanditär Fredy Walter Schrank.

29. September 1947.

Chemische Fabrik «Para» Aktiengesellschaft (Fabrique des Produits Chimiques «Para» Société Anonyme) («Para» Chemical Works Limited), in Rapperswil (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1947, Seite 2293). Als Mitglieder in den Verwaltungsrat wurden gewählt Anna Rudin-Brodbeck, von Basel, in Rapperswil (St. Gallen), und Dr. Ernst K. Rudin-Domeisen, von Basel, in Zürich. Kollektivprokura wurde erteilt an Anna Wirth, von Henau, in Rapperswil (St. Gallen), und Lisbeth Rudin, von Basel, in Rapperswil (St. Gallen). Dr. Ernst Rudin, Präsident, führt Einzelunterschrift (bisher); die beiden übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

29. September 1947.

Schweinezucht-Genossenschaft Wil und Umgebung, in Wil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1931, Seite 2563). An der Hauptversammlung vom 1. Juni 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma wurde abgeändert in Schweinezuchtgenossenschaft Wil und Umgebung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Präsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift.

29. September 1947.

Käsergesellschaft Rütli u. Umgebung, in Rütli, Gemeinde Gaiserwald, Genossenschaft (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1946, Seite 3375). An der Generalversammlung vom 1. April 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Dabei wurde die Firma abgeändert in Käsergesellschaft Rütli und Umgebung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen in der «Ostschweiz» und im «St.-Galler Tagblatt». Präsident und Aktuar führen zu zweien Kollektivunterschrift. Aktuar ist Gottlieb Keusen, von Riggisberg, in Weinachthalden-St. Josef, Gemeinde Gaiserwald. Die Unterschrift des Kassiers Josef Kähli ist erloschen.

29. September 1947.

Vieh-zuchtgenossenschaft Wallenstadt, in Wallenstadt (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1947, Seite 720). An der Generalversammlung vom 7. Juni 1947 wurden die Statuten in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht geändert. Dabei wurde die Firma geändert in Braunviehzuchtgenossenschaft Wallenstadt. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Braunviehzucht im Interesse ihrer Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt Ambros Wildhaber, von Flums, in Wallenstadt.

29. September 1947.

Vieh-zuchtgenossenschaft Schänis, in Schänis (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1943, Seite 1379). An der Generalversammlung vom 6. Juli 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 10. Für die Verbindlichkeiten haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich unbeschränkt und solidarisch. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, alle übrigen im «Gasterländer Anzeiger». Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Aktuar oder mit dem Kassier kollektiv zu zweien. Stellvertreter des Präsidenten ist Josef Glarner, Aktuar, von und in Schänis. Kassier ist Johann Kessler, von Quarten, in Schänis.

30. September 1947.

Vieh-zuchtgenossenschaft Ennetbühl, in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1937, Seite 444). An der Hauptversammlung vom 9. Juli 1947 wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die Firma wurde abgeändert in: Braunviehzuchtgenossenschaft Ennetbühl. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Ober-toggenburger Wochenblatt», Nesslau, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien kollektiv. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt: Mathäus Ackermann, von Filzbach, in Ennetbühl, Gemeinde Krummenau.

30. September 1947.

Strickwaren A.G. Rebstein, in Rebstein, Fabrikation und Vertrieb von Strickwaren, Wirkwaren und Steppdecken (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1945, Seite 2227). An der Generalversammlung vom 6. August 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

30. September 1947.

Käsergesellschaft Oberbüren und Umgebung, in Oberbüren, Genossenschaft (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1941, Seite 386). An der Hauptversammlung vom 14. September 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma der Genossenschaft wurde abgeändert in: Käsergesellschaft Oberbüren. Diese bezweckt nunmehr die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch und allgemeine Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im «Allgemeinen Anzeiger». Der Vorstand besteht aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Kassier und 1 bis 3 weiteren Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien. Vizepräsident ist August Scheiwiler, zugleich Kassier (bisher).

30. September 1947.

Willi Bachmann Photos, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Willi Bachmann, von Bottenwil, in Ebnet, Ganten, Photohaus (Photoarbeiten und Photohandel). Volkshausstrasse.

30. September 1947.

Vieh-zuchtgenossenschaft Oberhefenschwil, in Oberhefenschwil (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1946, Seite 2623). An der Generalversammlung vom 20. Juli 1947 wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten genehmigt. Die Firma lautet nun entsprechend der amtlichen Schreibweise des Gemeindefamens: Viehzuchtgenossenschaft Oberhefenschwil. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger», Lichtensteig, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

30. September 1947.

Käsergesellschaft Grunholz-Hinterberg, in Andwil (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1947, Seite 413). An der Hauptversammlung vom 6. Februar 1947 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch und die allgemeine Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich solidarisch und unbeschränkt. Die Bekanntmachungen erfolgen, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im «Fürstentländer» und in der «Gossauer-Zeitung». Der Vorstand besteht aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Kassier und 1 bis 3 weiteren Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien. Vizepräsident ist Franz Giger, zugleich Kassier (bisher).

30. September 1947. Spielwaren, Apparate.

H. & A. Gähler, in St. Gallen-O, Metallspielwaren und Apparatebau (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1945, Seite 548). Einzelprokura wird erteilt an Fritz Hofstetter, von Buchholterberg, in St. Gallen.

30. September 1947. Spedition usw.

Crowe & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Buchs (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1946, Seite 2789), mit Hauptsitz in Basel. Die Kollektivprokura von Michael Rothenberger-Stähle ist erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

26. September 1947. Liegenschaften.

Havag, in St. Moritz, Aktiengesellschaft, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1945, Seite 2147). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. September 1947 ihre Statuten teilweise geändert. Das Aktienkapital von Fr. 40 000 wurde durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 10 000 erhöht auf Fr. 50 000, nunmehr eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages erfolgte durch Verrechnung.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1. Oktober 1947. Elektrische Maschinen und Apparate usw.

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie. (Société Anonyme Brown, Boveri & Cie.) (Brown, Boveri & Company Limited), in Baden, Herstellung elektrischer Maschinen und Apparate sowie von Maschinen anderer Art usw. (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1947, Seite 1580). Die Unterschrift von Leo Bodmer ist erloschen; er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Stolz, von Winterthur, in Ennetbaden. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Die Prokura von Eugen Weber ist erloschen.

1. Oktober 1947.

Maschinenfabrik Frick A.G. (Fabrique de Machines Frick S.A.) (Manufactory of Machines Frick Ltd.) (Fabbrica di Macchine Frick S.A.), in Frick (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1947, Seite 2253). Kollektivprokura wurde erteilt an: Fritz Tschanz, von Röttenbach i. E., in Basel. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

1. Oktober 1947.

Darlehenskasse Zeihen und Umgebung, in Zeihen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1942, Seite 1684). Die Unterschrift von Gustav Schmid (Vizepräsident) ist erloschen. Neu zum Vizepräsidenten wurde ernannt: Adolf Neuhaus, von und in Zeihen (bisher Beisitzer). Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien kollektiv.

1. Oktober 1947.

Elektrizitäts-Genossenschaft Brunnwil, in Brunnwil, Gemeinde Beinwil bei Muri (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1943, Seite 1887). Die Unterschriften von Pius Fischer (bisher Präsident) und Anton Bucher (bisher Aktuar) sind erloschen. Neu wurden gewählt: Anton Zemp, von Romoos, als Präsident, und Emil Küng, von Beinwil bei Muri, als Aktuar, beide in Brunnwil, Gemeinde Beinwil bei Muri. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

1. Oktober 1947. Tuch- und Strickwaren.

Schwesteren Notter, in Boswil, Tuch- und Strickwaren (SHAB. Nr. 152 vom 27. Juni 1919, Seite 1127). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die nunmehrige Einzelfirma «Josefa Notter», in Boswil.

1. Oktober 1947. Tuch- und Strickwaren.

Josefa Notter, in Boswil. Inhaberin dieser Firma ist Josefa Notter, von und in Boswil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Schwestern Notter», in Boswil. Handel mit Tuch- und Strickwaren. An der Landstrasse.

1. Oktober 1947. Manufakturwaren.

Fritz Roos-Nanz, in Lenzburg, Manufakturwaren, Konfektion und Massgeschäft (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1934, Seite 790). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Distretto di Mendrisio

8 settembre 1947. Prodotti del suolo.

Danila Bauer-Furlani, in Chiasso. Titolare è, col consenso maritale, Danila Bauer, nata Furlani, cittadina austriaca, in Rebbio, di Como (Italia). La titolare conferisce procura individuale a Arnoldo Carugati, fu Angelo, da ed in Chiasso. Importazione, esportazione di ortofrutticoli ed altri prodotti del suolo. Presso la ditta «Società anonima per l'esportazione Gaetano Albarelli», via Emilio Bossi 17.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau d'Aubonne

25 septembre 1947.

**Syndicat agricole de Longirod**, à Longirod, société coopérative (FOSC. du 16 juillet 1929, N° 163). La société a, dans son assemblée générale du 24 février 1937, adopté de nouveaux statuts. Elle a pour but: l'exploitation d'un battoir à grains et d'un pressoir avec broyeur à fruits. Les publications autres que celles qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, sont faites dans la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud». Les sociétés sont personnellement et indéfiniment responsables des engagements de la société. Le comité est composé de 3 membres. Le président est Charles Bovy; secrétaire: Fernand Cathelaz, les deux de et à Longirod. Les signatures de Samuel Pichon et Edouard Raymond sont radiées. Le président signe collectivement avec le secrétaire.

Bureau de Grandson

1<sup>er</sup> octobre 1947.

**Société de l'aliterie de Grandson**, à Grandson, société coopérative (FOSC. du 12 février 1944, N° 36, page 360). Dans son assemblée générale du 12 juillet 1947, cette société a adopté de nouveaux statuts. La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés en sont personnellement et solidairement responsables, proportionnellement à la surface du domaine et aux livraisons moyennes de lait des deux derniers exercices. Les publications sont faites dans le «Journal d'Yverdon», en tant que la loi n'exige pas qu'elles paraissent dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

29 septembre 1947. Vêtements, tissus, etc.

**Lamy S.A.**, à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 26 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de vêtements, tissus et tous produits textiles. Raymond et Max Lamy, en leur qualité de seuls associés de la société à responsabilité limitée «Lamy S. à r. l.» font apport à la société de tout l'actif et du passif de celle-ci, sur la base d'un bilan et d'une convention d'apports du 26 septembre 1947. Le bilan arrêté au 30 juin 1947, indique un actif de 185 553 fr. 42 et un passif de 165 553 fr. 42, soit un actif net de 20 000 fr. correspondant au capital social de la société à responsabilité limitée. Cct apport est accepté pour ce prix et payé par remise aux apporteurs de 20 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. La reprise de l'actif et du passif comporte également tous les droits et obligations qui sont nés depuis la date du bilan y compris les traités, marchés et conventions. Le capital social est de 150 000 fr., divisé en 150 actions de 1000 fr. au porteur entièrement libérées dont 20 000 fr. en apports et 130 000 fr. par compensation de créances. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et l'assemblée générale est convoquée par avis dans cet organe. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Raymond Lamy, d'Essert-Pittet, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau de la société: place du Grand Saint-Jean 1 (dans ses locaux).

29 septembre 1947. Vêtements, tissus.

**Lamy S. à r. l.**, à Lausanne, vêtements et tissus (FOSC. du 14 juin 1946, page 1785). Suivant procès-verbal authentique du 26 septembre 1947, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation sous la raison sociale: **Lamy S. à r. l. en liquidation**. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Lamy S.A.», à Lausanne. Max Lamy, seul gérant, est nommé liquidateur avec signature individuelle.

30 septembre 1947. Immeubles, hôtels, etc.

**Hotelam S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 24 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la location de tous immeubles en Suisse, ainsi que l'utilisation soit par elle-même, soit par l'intermédiaire d'un tiers ou d'une société fermière, des patentes qui serviront à l'exploitation d'hôtels, de cafés-restaurants ou de toutes autres entreprises se rattachant à l'industrie de l'hôtellerie ou du tourisme. Elle acquiert au prix de 320 000 fr. des immeubles situés dans la commune de Gessenay. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans cet organe ou par lettres recommandées aux actionnaires. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. En font partie: Robert Amsler, de Bâle, à Paris, président; Yvonne Amsler, née Garassù, de Bâle, à Lausanne, et André Oyex, de Bex, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Robert Amsler est en outre nommé administrateur-délégué avec signature individuelle. Bureau: rue Centrale 7 (étude des notaires Blanc et Leyvraz).

1<sup>er</sup> octobre 1947. Articles divers.

**M. Mercler**, à Lausanne, commerce et représentation d'articles et de marchandises de diverse nature, organisation de vente (FOSC. du 7 mai 1947, page 1245). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

1<sup>er</sup> octobre 1947. Comestibles.

**Marie Rouiller**, à Lausanne, commerce de comestibles (FOSC. du 28 juillet 1947, page 2153). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1<sup>er</sup> octobre 1947. Epicerie, etc.

**Mme B. Fenand**, à Lausanne, épicerie, primeurs (FOSC. du 30 octobre 1945, page 2662). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Valais  
Bureau de St-Maurice

9 août 1947.

**S.I.D.A.S.A., Société Immobilière des Alpes, Société anonyme**, à St-Maurice (FOSC. du 29 août 1932, page 2070). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juin 1947, la société a révisé ses statuts et les a adaptés au nouveau droit. La raison sociale est **Société Immobilière des Alpes, «SIDA S.A.» St-Maurice**. Le capital social a été porté de 40 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 100 actions nominatives de 100 fr. chacune, libérées à concurrence de 20%. Le capital est ainsi de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, nominatives, dont 400 sont entièrement libérées et 100 libérées de 20%. Le capital social est donc libéré de 42 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans le «Bulletin officiel du Valais» ou par plis recommandés aux actionnaires. Les publications sont faites dans le «Bulletin officiel du Valais», sous réserve des cas où la loi prescrit la publication dans

la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 à 5 membres.

26 août 1947.

**Société coopérative des Sports et Piscine de Champéry**, à Champéry (FOSC. du 21 janvier 1946, page 209). En assemblée générale du 10 juin 1947, la société a modifié ses statuts et les a adaptés au droit nouveau. Le but de la société est: l'exploitation rationnelle, l'entretien et l'agrandissement de la place des Sports, dont la société est propriétaire, au lieu dit «Monteyly»; la création et l'exploitation d'autres installations destinées au sport; l'organisation et l'initiative de toutes fêtes sportives et autres à Champéry. La société a repris, lors de sa fondation, l'actif et le passif de l'Association de Tennis Courts de Champéry. Les parts sociales sont de 50 fr. chacune. Les publications s'effectuent dans le «Bulletin officiel du Valais», en tant qu'elles ne doivent pas être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 membres au moins. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, et du secrétaire. Marc Défago est président (inscrit); Georges Exhenry, de et à Champéry, vice-président, et Charles Truniger, secrétaire (inscrit).

30 septembre 1947.

**Tabac-Rhône S.A. Collombey**, à Collombey, commune de Collombey-Muraz (FOSC. du 31 octobre 1945, page 2671). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 juin 1947, la société a décidé de réduire, au sens de l'art. 734 C.O., son capital social de 200 000 fr. à 100 000 fr.; la valeur nominale de chacune des 40 actions formant le capital social étant réduite de 5000 fr. à 2500 fr. Ensuite, deux actions de 2500 fr. ont été échangées contre cinq nouvelles actions nominatives de 1000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune.

30 septembre 1947.

**Imprimerie rhodanque S.A.**, à St-Maurice (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1945, N° 26, page 272). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 août 1947, la société a porté son capital de 70 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 80 actions de 1000 fr., entièrement libérées, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 150 000 fr., divisé en 150 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

30 septembre 1947.

**Société monthaysanne de consommation**, à Monthey, à Monthey, société anonyme (FOSC. du 11 juillet 1940, page 1254). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juin 1947, la société a adapté ses statuts au nouveau droit. La nouvelle raison sociale est **Monthaysanne Immobilière S.A.** Le but de la société est l'achat, la vente et la gérance d'immeubles. Le conseil d'administration se compose de 5 membres. Les publications ont lieu dans le «Bulletin officiel du canton du Valais» et dans la «Feuille d'Avis de Monthey», sans préjudice des cas où la loi prescrit la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

1<sup>er</sup> octobre 1947.

**Banque Populaire Valaisanne S.A. à Sion**, agence de Monthey, à Monthey (FOSC. du 20 juin 1941, N° 142, page 1203), société anonyme avec siège principal à Sion. Les signatures de Ernest Challamel, directeur, Etienne Balley, fondé de pouvoir, et Léon Pfeifferlé, administrateur délégué, sont radiées. André Pfeifferlé, de et à Sion, a été nommé administrateur. Flavian de Torrenté (jusqu'ici administrateur) a été nommé directeur. Eugène Stalder, de et à Salins, et Pierre Berthouzo, de et à Sion, ont été nommés fondés de pouvoir. L'agence de Monthey est engagée par la signature collective de Théophile Raboud, signant collectivement avec un des administrateurs Joseph Dubuis, président, Maurice Gay, André Pfeifferlé, Maurice Krichler-Pellet et Henri Spahr; Flavian de Torrenté, directeur, Eugène Stalder et Pierre Berthouzo, fondés de pouvoir.

1<sup>er</sup> octobre 1947.

**Société coopérative de consommation de Riddes et ses environs**, à Riddes, société coopérative (FOSC. du 13 décembre 1945, page 3108). Selon procès-verbal de son assemblée générale du 8 avril 1947, la société a révisé ses statuts et les a adaptés au nouveau droit. La raison sociale est **Société coopérative de consommation Riddes et ses environs**. La société a pour but le progrès du bien-être social de ses membres et l'amélioration de leur situation économique, par le moyen de l'entraide coopérative. Les parts sociales sont de 20 fr. Les publications sont faites dans «La Coopération» et, pour les cas prescrits par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 membres au moins.

1<sup>er</sup> octobre 1947.

**Grand Hôtel de Morgins S.A.**, à Monthey (FOSC. du 6 août 1942, page 1798). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 juillet 1947, la société a adapté ses statuts au nouveau droit. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce.

1<sup>er</sup> octobre 1947.

**Syndicat d'élevage de Vérossaz**, à Vérossaz, société coopérative (FOSC. du 5 février 1942, page 271). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 21 août 1947, la société a révisé ses statuts et les a adaptés au nouveau droit. Les parts sociales sont de 10 fr. Les publications sont faites dans le «Bulletin officiel du Valais», sous réserve des cas où la loi prescrit la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

1<sup>er</sup> octobre 1947.

**Société coopérative de l'aliterie de Branson**, à Fully-Branson (FOSC. du 25-janvier 1933, page 208). En assemblée générale du 3 juin 1947, la société a décidé sa dissolution comme société coopérative. La société n'ayant pas de passif est radiée. Elle continue son activité comme société simple.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

30 septembre 1947. Hôtel, boulangerie, épicerie.

**Gottlieb Gaffner**, à Vilars, commune de Fenin-Vilars-Saules, exploitation de l'Hôtel de la Croix-d'Or, boulangerie, épicerie (FOSC. du 18 octobre 1941, N° 245, page 2067). La raison est radiée par suite de remise de commerce et de départ du titulaire.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Rectification.

**Société anonyme de l'immeuble Reformation 19**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 septembre 1940, N° 208). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.



29 septembre 1947.

**S. A. Immeuble rue de la Serre 73**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 22 juillet 1919, N° 174). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 juin 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 septembre 1947. Boulangerie, etc.

**Fritz Rolli-Lauener**, à La Chaux-de-Fonds, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 30 novembre 1925, N° 279). Cette raison est radiée par suite de remise des affaires à Roger Bise.

30 septembre 1947. Immeubles.

**Minerva S. A.**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 7 mars 1945, N° 55). Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 septembre 1947, la société a modifié ses statuts. L'objet de la société est maintenant l'acquisition, l'exploitation et la vente d'immeubles, notamment de l'immeuble rue Léopold-Robert 66. Le capital social de 50 000 fr., divisé en 400 actions nominatives de 125 fr. est intégralement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est composée d'un à trois membres.

## Bureau de Neuchâtel

30 septembre 1947. Constructions mécaniques.

**Hausheer et Cie**, à Neuchâtel, étude et réalisation de constructions mécaniques nouvelles, société en nom collectif (FOSC. du 4 juillet 1944, N° 154, page 1507). La société est dissoute depuis le 30 juin 1947. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

30 septembre 1947. Marbrerie, etc.

**Paul Oudin et fils**, à Neuchâtel, marbrerie, sculpture, monuments funéraires, société en nom collectif (FOSC. du 11 mars 1943, N° 58, page 563). L'associé Paul-Adrien Oudin et son épouse Nelly-Germaine, née Rosset, divorcée Steiner, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

## Genève — Genève — Ginevra

13 septembre 1947.

**Air-Globe, Société Anonyme de Transports Aériens (Air-Globe, Aktiengesellschaft für Lufttransport) (Air-Globe, Airtransport Company Limited)**, à Genève. Aux termes d'acte authentique du 6 septembre 1947, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour objet les transports aériens, l'achat, la vente, la construction et la réparation de tous appareils d'aviation, ainsi que toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières se rapportant directement ou indirectement à son but principal. Le capital social est de 400 000 fr., divisé en 400 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la présente société d'avions pour 240 000 fr. et de pièces de rechange pour 60 000 fr., soit au total 300 000 fr. En paiement de cet apport, fait et accepté pour le prix de 300 000 fr., il a été remis à l'apporteur 300 actions de la société de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Jean Hugentobler, président, d'Oberuzwil (St-Gall), à Genève; Charles Terraz, secrétaire, de Saint-Imier (Berne), à Chêne-Bougeries; et Josef Ziegler, de Kirchberg (St-Gall), à Genève. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Adresse: place de la Fusterie 1, en les bureaux de la « S. P. A. Société de Protection et d'Assistance Economique ».

29 septembre 1947.

**Société Immobilière Massot-Tranchées**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 octobre 1918, page 1652). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 juillet 1947, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la location, la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève. La société a acquis lors de sa constitution l'immeuble qu'elle exploite encore actuellement sis rue Massot 2, angle Boulevard des Tranchées 1, soit la parcelle 4239 de Genève, Cité. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 60 000 fr. est entièrement libéré. Le conseil d'administration est actuellement composé d'Edouard Dumont, président, d'Avusy, à Cologny, et de Pierre Choisy, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de l'administrateur Charles Dumont, démissionnaire, sont éteints. Adresse: rue de la Corratierie 20 (régie Choisy, Dumont et Cie).

29 septembre 1947.

**Société Immobilière de la Place Chevelu Nos 1 et 3**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 août 1947, page 2296). Edmond Ferloni, de et à Genève, est nommé unique administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de Bernard Nef, démissionnaire, sont éteints. Nouvelle adresse: rue de la Corratierie 7 (étude de M<sup>e</sup> Bernasconi, notaire).

29 septembre 1947.

**« Helvetia » Société Suisse d'Assurances contre les Accidents et la Responsabilité Civile**, succursale de Genève (FOSC. du 11 juillet 1947, page 1934), société coopérative avec siège principal à Zurich. L'administrateur Carl Studach, d'Altstätten, à St-Gall, a été nommé président avec signature individuelle. Les pouvoirs du président, Dr Félix Calonder, radié, sont éteints.

29 septembre 1947.

**Diamants et Carbones S. A.**, à Thônex (FOSC. du 20 août 1946, page 2469). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1947, la société a transformé les 1000 actions de 50 fr. chacune, nominatives, en 50 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions du Code des obligations révisé. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

29 septembre 1947.

**Société immobilière place de la Madeleine 14**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 août 1945, page 1964). Sylvain-Samuel Dreyfus, de Beurnevésin, à Berne, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Pierre Poncet est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

29 septembre 1947.

**Fédération Suisse de propriétaires de Wagons réservoirs**, à Genève, société coopérative (FOSC. du 8 mai 1934, page 1221). Dans son assemblée générale

du 27 juin 1947, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation par suite de la remise de son actif et de son passif à l'« Association Suisse des propriétaires de Wagons réservoirs », à Genève (non inscrite au Registre du commerce, art. 52, al. 2, du C. c.). La société est en conséquence radiée.

29 septembre 1947.

**Société Immobilière de la Tour de Longemalle**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1937, page 210). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1947, la société a: transformé ses actions nominatives en actions au porteur; porté son capital de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées intégralement par compensation avec une créance contre la société; adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions nouvelles du Code des obligations. La société a pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et, notamment, l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis, à la constitution, pour le prix de 155 000 fr. sis à Genève, place Longemalle. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

29 septembre 1947.

**Société Immobilière Rue de Lausanne 29**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 janvier 1947, page 313). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1947, la société a: transformé ses actions nominatives en actions au porteur; augmenté son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions, au porteur, de 1000 fr., libérées à due concurrence avec une créance de plus forte somme contre la société; adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce.

29 septembre 1947. Publicité sur billets, etc.

**Publittickets S. A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de la publicité sur les billets de toute nature et plus spécialement sur les titres de transport des compagnies de transports en commun. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres est composé de: Henry George, président; Charles Boveyron, secrétaire; Charles Matthey, ces trois de et à Genève; Jean Buisson, de nationalité française, à Genève; Ernest Favre, de et à Genève; et Eric Binz, d'Eriswil (Berne), à Bulle. Charles Saby, de et à Genève, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou par la signature individuelle du directeur. Adresse: rue du Stand 64 (dans les bureaux de la Société Générale d'Affichage).

29 septembre 1947. Société immobilière.

**ENILORAC S. A.**, à Genève. Aux termes d'acte authentique et de statuts du 20 septembre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la construction, la modernisation et l'exploitation de tous immeubles et ce tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Perret, de Renan, à Genève, est administrateur unique; il engage la société par sa signature individuelle. Adresse: avenue de Miremont 9 (chez Georges Perret).

30 septembre 1947. Fonderie de métaux.

**Laurent et Cie**, à Carouge, fonderie de métaux et atelier mécanique, société en nom collectif (FOSC. du 16 janvier 1947, page 160). L'associé Marius-Georges-Gaston-Hubert Laurent et son épouse Anne-Marie-Bertha, née Miserez, ont adopté le régime de la séparation de biens.

30 septembre 1947. Marchand-grainier.

**J. Petitpierre**, à Genève, marchand-grainier (FOSC. du 31 mai 1944, page 1216). Le titulaire John-Albert Petitpierre et son épouse Lydie-Charlotte, née Piot, ont adopté le régime de la séparation de biens.

30 septembre 1947. Pianos.

**Sautier et Jæger**, à Genève, commerce de pianos, société en nom collectif (FOSC. du 24 avril 1940, page 761). L'associé Albert-Ernest Sautier et son épouse Nelly-Louise, née Rosset, ont adopté le régime de la séparation de biens.

30 septembre 1947. Lustres, etc.

**F. Binz**, à La Chapelle sur Carouge, commune de Plan-les-Ouates, fabrication de lustres et réflecteurs en aluminium, miroirs et verres de couleurs, fixe-bagages pour vélos, brevet « Binz » (FOSC. du 9 décembre 1946, page 3582). Le titulaire Félix Binz et son épouse Lucie-Nadine, née Borel, ont adopté le régime de la séparation de biens.

30 septembre 1947. Café-brasserie.

**Ch. Gaillard**, à Genève, exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne: « Café du Commerce » (FOSC. du 29 mai 1945, page 1213). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

30 septembre 1947. Produits de diverses natures.

**Michel Pasche**, à Genève, représentation de produits de diverses natures (FOSC. du 14 mai 1947, page 1323). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

30 septembre 1947.

**Extincteurs KNOCK-OUT, A. Bourquin & C. Gaillard**, à Genève. Sous cette raison sociale, Alfred Bourquin, de Savagnier, à Genève, et Charles-Jules Gaillard, de Chancy, à Genève, séparé de biens d'Hélène-Louise, née Gallay, ont constitué une société en nom collectif qui commence le 1<sup>er</sup> octobre 1947. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés. Importation, exportation, commerce et représentation de matériel d'extinction d'incendie, notamment des extincteurs KNOCK-OUT, et d'articles de diverses natures. Boulevard Helvétique 20.

30 septembre 1947.

**Société Immobilière Rue Diday No 6**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 décembre 1932, page 3039). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juin 1947, la société a transformé les 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, en actions au porteur, et adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but toutes affaires immobilières et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis lors de sa constitution, pour le prix de 500 000 fr., sis en la commune de Genève, section Cité, rue Diday 6. Le capital social, entièrement libéré,



est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Albert Pictet, président; Pierre Lombard, secrétaire; Charles Gautier (tous trois inscrits); Alexandre van Berchem, de Crans et Genève, à Genève, et Jean-Pierre Demole, d'Avully, à Genève. La société reste engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse: rue Diday 6 (banque Pictet et Cie).

30 septembre 1947.

**Société Immobilière «La Tour de Rive»,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1943, page 2644). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 juillet 1947, la société a converti ses 300 actions de 1000 fr., jusqu'ici nominatives, en actions au porteur, et adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse, et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède actuellement à Genève, angle boulevard Helvétique et place Sturm, dénommé «Tour de Rive», construit sur une parcelle qu'elle a acquise à la constitution pour le prix de 50 000 fr. Le capital social, entièrement libéré, est de 300 000 fr., divisé en 300 actions au porteur de 1000 fr. chacune. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Robert-Honoré Tournaire (justu'ici secrétaire), nommé président, et Albert Dussoix (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. L'administrateur Léon Grosjean, délégué et président du conseil, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: rue de Rive 1 (régie Tournaire Robert).

30 septembre 1947.

**Société Immobilière et Agricole des Tournettes,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 janvier 1946, page 199). Suivant acte authentique portant procès-verbal de son assemblée générale du 25 juin 1947, la société a transformé les 100 actions nominatives de 1000 fr. formant son capital social en actions au porteur et adopté de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

30 septembre 1947.

**Société Anonyme de Réclame et de Publicité S.A. R.E.P.,** à Genève (FOSC. du 15 mai 1940, page 914). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 juillet 1947, la société a voté sa dissolution et a constaté la clôture de sa liquidation. La raison sociale est radiée.

30 septembre 1947.

**Gants A. Cevey, Société anonyme, en liquidation,** à Genève (FOSC. du 19 mars 1947, page 770). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30 septembre 1947.

**Société Immobilière Varembe Ferney C,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juillet 1947, page 1834). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1947, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30 septembre 1947.

**Société Immobilière Rue Cavour No 12,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 novembre 1946, page 3341). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 juin 1947, la société a: transformé les 5 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, formant le capital social, en actions au porteur; augmenté son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société, et, en outre, adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction et la location d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle a acquis lors de sa constitution, pour le prix de 13 500 fr., sis en la commune de Genève, section Cité, rue Cavour 12, et sur lequel existe actuellement un bâtiment qu'elle a fait édifier postérieurement à l'acquisition. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue des Moulins 1 (régie Gailloud et Cie).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Weinvertriebsgenossenschaft Bern

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Artikel 7 der Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939.

#### Zweite Veröffentlichung

Den Gläubigern der «Weinvertriebsgenossenschaft Bern» wird mitgeteilt, dass die Genossenschaft gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 8. September 1947 in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma «Hofstetter's Weinvertrieb G. m. b. H.» umgewandelt worden ist. Sie werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen einem Monat bei der unterzeichneten Firma anzumelden. Sofern kein ausdrücklicher Widerspruch erhoben wird, gehen die Schulden der aufgelösten «Weinvertriebsgenossenschaft Bern» auf die neue Gesellschaft über. (AA. 248\*)

Bern, 1. Oktober 1947.

Hofstetter's Weinvertrieb GmbH, Bern:  
Hofstetter.

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1944 in Rupelmonde (Belgien) erbaute Frachtschiff Klybeck, Heimathafen Basel, ist von der Eigentümerin, NAVI-FER AG. in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme dieses Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 251).

Basel, den 3. Oktober 1947.

Schiffsregister Basel-Stadt.

## Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

### Verfügung Nr. 662 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Appenzeller Käse  
(Vom 2. Oktober 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Milch und Milchprodukte des Kriegsernährungs-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 662 B/46, vom 28. September 1946, verfügt:

#### A. Preiserhöhungen und Höchstpreise

1. Mit sofortiger Wirkung dürfen die bisherigen Preise für Appenzeller Käse maximal wie folgt erhöht werden:

|                                                                     | Fettkäse<br>Franken pro Kilogramm | ½fett<br>(Rässkäse) | ¼fett<br>(Rässkäse) |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------|---------------------|
| a) Beim Verkauf des Grossisten an Detaillisten (Grosshandelspreise) | —,27                              | —,18                | —,13                |
| b) Beim Verkauf des Detaillisten an Konsumenten                     | —,30                              | —,20                | —,15                |

2. Die maximalen Verkaufspreise stellen sich demgemäss wie folgt:

|                                                                     |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| a) Beim Verkauf des Grossisten an Detaillisten (Grosshandelspreise) |      |      |      |
| beim Bezug ganzer Rollen                                            | 4.15 | 3.06 | 2.64 |
| beim Bezug halber Rollen                                            | 4.20 | 3.11 | 2.69 |
| beim Bezug von weniger als 5 Stück                                  | 4.25 | 3.16 | 2.74 |
| b) Beim Verkauf des Detaillisten an Konsumenten                     |      |      |      |
| 1 kg                                                                | 4.90 | 3.75 | 3.30 |
| 500 g                                                               | 2.55 | 1.98 | 1.75 |
| 450 g                                                               | 2.30 | 1.77 | 1.57 |
| 300 g                                                               | 1.54 | 1.19 | 1.05 |
| 250 g                                                               | 1.30 | 1.—  | —,88 |
| 200 g                                                               | 1.02 | —,79 | —,70 |
| 150 g                                                               | —,78 | —,61 | —,54 |
| 100 g                                                               | —,53 | —,40 | —,36 |

#### B. Allgemeine Bestimmungen

1. Soweit der Detailhandel üblicherweise Rabatte bzw. Rückvergütungen gewährt, können die in dieser Verfügung angesetzten Nettoverkaufspreise entsprechend erhöht werden. Jedoch darf sich nach Abzug der Rückvergütung äusserstenfalls der höchstzulässige Nettoverkaufspreis ergeben. Rote Rappen dürfen nicht auf den nächsten Fünfer aufgerundet werden.

2. Die Fabrikanten, Gross- und Kleinhändler und ihre Organisationen usw. sind verpflichtet, von ihren neuen Preislisten und entsprechenden Zirkularschreiben im Zeitpunkt des Erscheinens der Eidgenössischen Preiskontrollstelle in Montreux-Territet je zwei Exemplare zuzustellen.

3. Widerhandlungen gegen diese Verfügung oder die auf Grund derselben erlassenen Einzelverfügungen und Weisungen werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

4. Die vorliegende Verfügung tritt sofort in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 662 B/46, vom 28. September 1946, aufgehoben. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

### Prescriptions N° 662 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums du fromage d'Appenzell

(Du 2 octobre 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section du lait et des produits laitiers de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation; pour remplacer ses prescriptions N° 662 B/46, du 28 septembre 1946, prescrit:

#### A. Hausses de prix et prix maximums

1. Dès maintenant, les prix actuels du fromage d'Appenzell peuvent être augmentés des taux maximums suivants:

|                                                        | Fromage<br>gras<br>Francs par kilogramme | ½ gras<br>(salé) | ¼ gras<br>(salé) |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------|------------------|
| a) Vente des grossistes aux détaillants (prix de gros) | —,27                                     | —,18             | —,13             |
| b) Vente des détaillants aux consommateurs             | —,30                                     | —,20             | —,15             |

2. Les prix de vente maximums s'établissent donc comme il suit:

|                                                        |      |      |      |
|--------------------------------------------------------|------|------|------|
| a) Vente des grossistes aux détaillants (prix de gros) |      |      |      |
| pour les achats de rouleaux entiers                    | 4.15 | 3.06 | 2.64 |
| pour les achats de demi-rouleaux                       | 4.20 | 3.11 | 2.69 |
| pour les achats de moins de 5 pièces                   | 4.25 | 3.16 | 2.74 |
| b) Vente des détaillants aux consommateurs             |      |      |      |
| 1 kg.                                                  | 4.90 | 3.75 | 3.30 |
| 500 g.                                                 | 2.55 | 1.98 | 1.75 |
| 450 g.                                                 | 2.30 | 1.77 | 1.57 |
| 300 g.                                                 | 1.54 | 1.19 | 1.05 |
| 250 g.                                                 | 1.30 | 1.—  | —,88 |
| 200 g.                                                 | 1.02 | —,79 | —,70 |
| 150 g.                                                 | —,78 | —,61 | —,54 |
| 100 g.                                                 | —,53 | —,40 | —,36 |

#### B. Dispositions générales

1. Les détaillants qui font bénéficier leur clientèle de rabais ou de ristournes sont autorisés à augmenter en proportion les prix de vente nets fixés par les présentes prescriptions, sans que toutefois — après déduction de ces bonifications — les prix de vente nets en question soient dépassés. Les centimes «rouges» ne peuvent être arrondis au demi-décime suivant.

2. Les fabricants, les grossistes, les détaillants et leurs organisations sont tenus de transmettre sans retard à l'Office fédéral du contrôle des prix, à Montreux-Territet, deux exemplaires de leurs nouveaux prix courants et de leurs circulaires y relatives.

3. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions, ou aux décisions d'espèce et instructions basées sur ces prescriptions, est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

4. Les présentes prescriptions entrent immédiatement en vigueur. Simultanément, les prescriptions N° 662 B/46, du 28 septembre 1946, sont rapportées. Les faits antérieurs à la promulgation des présentes prescriptions restent soumis aux dispositions précédemment en vigueur.

### Prescrizione N° 662 A/47

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi del formaggio d'Appenzello

(Del 2 ottobre 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale della economia pubblica concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione del latte e dei latticini dell'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione N° 662 B/46, del 28 settembre 1946, prescrive:

#### A. Aumento di prezzo e prezzi massimi

1. Con effetto immediato, i prezzi del formaggio d'Appenzello possono essere maggiorati al massimo come segue:

|                                                                | Formaggio ½ grasso      | ½ grasso (salato) |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|
|                                                                | Franchi per chilogramma |                   |
| a) Vendita dei grossisti ai dettaglianti (prezzi all'ingrosso) | —,27                    | —,18              |
| b) Vendita dei dettaglianti ai consumatori                     | —,30                    | —,20              |

2. I nuovi prezzi massimi di vendita sono quindi stabiliti come segue:

| a) Vendita dei grossisti ai dettaglianti (prezzi all'ingrosso) | 4.15 | 3.06 | 2.64 |
|----------------------------------------------------------------|------|------|------|
| per gli acquisti di rotoli interi                              | 4.15 | 3.06 | 2.64 |
| per gli acquisti di ½ rotoli                                   | 4.20 | 3.11 | 2.69 |
| per gli acquisti di meno di 5 pani                             | 4.25 | 3.16 | 2.74 |
| b) Vendita dei dettaglianti ai consumatori                     |      |      |      |
| 1 kg.                                                          | 4.90 | 3.75 | 3.30 |
| 500 g.                                                         | 2.55 | 1.98 | 1.75 |
| 450 g.                                                         | 2.30 | 1.77 | 1.57 |
| 300 g.                                                         | 1.54 | 1.19 | 1.05 |
| 250 g.                                                         | 1.30 | 1.—  | —,88 |
| 200 g.                                                         | 1.02 | —,79 | —,70 |
| 150 g.                                                         | —,78 | —,61 | —,54 |
| 100 g.                                                         | —,53 | —,40 | —,36 |

#### B. Disposizioni generali

1. In quanto i negozianti accordino usualmente dei ribassi, rispettivamente ristorni alla loro clientela, i prezzi di vendita netti fissati dalle presenti disposizioni possono essere corrispondentemente maggiorati. Tuttavia, dedotti questi abbuoni, i prezzi di vendita netti non possono sorpassare quelli massimi ammissibili. Le frazioni di centesimi non possono essere arrotondate ai cinque centesimi seguenti.

2. I fabbricanti, i grossisti, i dettaglianti, le loro organizzazioni, ecc., sono tenuti a sottoporre all'Ufficio federale di controllo dei prezzi, in Montreux-Terret, all'atto della pubblicazione, 2 esemplari dei loro nuovi listini di prezzo e relative circolari.

3. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

4. La presente prescrizione entra immediatamente in vigore. È abrogata in pari tempo la prescrizione N° 662 B/46, del 28 settembre 1946. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

### Prescriptions N° 404 E/47 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant la formation des prix des fruits à pépins indigènes et étrangers

(Du 26 septembre 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, pour remplacer ses prescriptions N° 404 E/45, du 29 août 1945, prescrit:

#### I. Champ d'application

1. Sont réputés fruits à pépins au sens des présentes prescriptions: les pommes, les poires et les coings de toutes les classes de triage et de qualité.

#### II. Dispositions générales

2. Dans l'intérêt de l'écoulement régulier de la production et en vue d'une réglementation ordonnée de l'approvisionnement, les fruits à pépins doivent être acheminés vers la consommation ou les entreprises de transformation par la voie la plus directe et les moyens les moins onéreux, compte tenu des circonstances.

3. Conformément aux prescriptions N° 572 A/44, du 29 septembre 1944, de l'Office fédéral du contrôle des prix, les offres de marchandises et les inscriptions de prix sur les marchés et dans les locaux de vente devront mentionner la désignation exacte des variétés et, au surplus, pour les fruits indigènes, l'indication de la qualité.

Pour toutes les ventes de quantités supérieures à 20 kg., le vendeur doit établir des factures, soit un exemplaire à remettre aux acheteurs et un pour lui-même. Ces pièces — qui devront être conservées — porteront les renseignements suivants: le nom et le domicile du fournisseur, le lieu et la date de livraison, le nom et le domicile du destinataire, la désignation exacte de la marchandise avec indication de la provenance (fruits indigènes ou étrangers), la désignation de la variété et de la qualité (classe de triage), la quantité en kilos, le prix par kilo, le montant de la vente.

Les fruits à pépins indigènes doivent être facturés au poids net.

Pour les livraisons par quantités de 500 kg. et plus, les marges du commerce déjà calculées, les suppléments et les frais de transport, avec indication de la distance parcourue, doivent être mentionnés séparément. La pièce justificative concernant la vente doit parvenir à l'acheteur en même temps que la marchandise et la facture au plus tard 24 heures après la livraison des fruits.

Sur le marché de gros, la tenue d'un livre de marché contenant les indications susmentionnées est obligatoire. Ce livre est reconnu comme pièce justificative des ventes.

Les pièces justificatives des ventes de grossistes à des détaillants ou à des consommateurs importants sont à délivrer aux intéressés en même temps que la marchandise.

Les ventes complètes de tous genres entravant l'approvisionnement régulier du marché sont interdites.

4. Les prescriptions de la Fruit-union suisse, relatives au classement des pommes et poires en fruits de table, de ménage ou à cidre, à leur subdivision en groupes de prix, à leur qualité et à leur calibre minimum, sont seules déterminantes. Les variétés non classées appartenant:

- au groupe de prix IV pour les pommes de table,
- au groupe de prix III pour les poires de table,
- au groupe de prix V pour les poires à sécher,
- au groupe de prix « poires à cidre » pour les autres variétés de poires,

à moins que le chef contrôleur compétent de la Fruit-union suisse n'ait classé une variété de fruits non mentionnée ci-dessus dans un groupe de prix supérieur, après en avoir référé à l'Office central de cette organisation.

### III. Formation des prix

#### a) Prix à payer aux producteurs

5. Les prix à payer aux producteurs pour les fruits à pépins sont libérés sous les réserves suivantes:

An cas où des abus seraient constatés, l'Office fédéral du contrôle des prix se réserve de prendre les mesures indiquées pour normaliser la situation.

Les prix indicatifs à payer aux producteurs sont fixés par les bourses des fruits régionales de la Fruit-union suisse. Ils s'entendent poids net, franco centre de ramassage, station ferroviaire la plus proche, entrepôt ou entreprise de transformation.

#### b) Prix de vente maximums dans le commerce

6. Les variétés de fruits suivantes du groupe de prix I A, livrées en qualité A extra choix, ne tombent pas sous le coup des dispositions du chapitre III:

Pommes: Allington Pepping, Reinette Ananas, Baron de Berlepsch, Black Jonathan (Black John), Calville Blanc, Cox Orange, Golden Delicious, Jonathan, King Davis, Red Delicious, Ribston Pippin, Winterbanana.

Poires: Beurré d'Anjou, Beurré d'Hardenpont, Doyenné du Comice, Doyenné d'hiver, Passe Crassane.

7. Le prix de vente maximum dans le commerce se compose des éléments suivants: prix d'achat + suppléments spéciaux éventuels (cf. VI) + frais de transport sur la base du tarif petite vitesse le plus réduit + marges maximums du commerce. Tous les autres frais, notamment les déchets et les pertes de poids, sont compris dans les marges du commerce, en tant que les présentes prescriptions ne prévoient pas des suppléments spéciaux. Les prix de vente maximums résultant de ces calculs représentent des prix nets.

#### c) Prix de revient

8. Pour les marchandises indigènes, le prix de revient se compose au plus — suivant le stade du commerce — du prix à payer aux producteurs + les marges du commerce admises et les suppléments spéciaux + les frais de transport sur la base du tarif petite vitesse le plus réduit.

Pour les marchandises importées, le prix de revient se compose du prix d'achat au lieu de chargement + les frais de transport + les frais de douane + les frais d'assurance et de transbordement + les marges du commerce admises.

Il peut être tenu compte, dans le calcul du prix de revient, d'une diminution de poids normale, provenant du transport, de 3 % au maximum. Les diminutions de poids dépassant 3 % ne peuvent être prises en considération que sur autorisation spéciale de l'Office fédéral du contrôle des prix.

Les pertes supérieures à 3 % — qui ont été constatées à temps et conformément aux prescriptions en vigueur, par une expertise de la Fruit-union suisse — peuvent, si elles ne sont pas supportées par le fournisseur étranger, être comprises dans le calcul du prix de revient.

#### IV. Stades du commerce

9. On distingue les divers stades du commerce suivants:

- a) Commerce d'expédition (expéditeur). Est réputé expéditeur celui qui achète ou fait acheter des marchandises auprès du producteur en vue de les revendre pour son propre compte et à ses propres risques et périls. Celui qui, par mandat et pour le compte d'un expéditeur, achète des marchandises auprès des producteurs ou qui crée des occasions d'achat, est réputé acheteur et n'a pas qualité de marchand.
- b) Commerce d'importation (importateur). Est réputé importateur celui qui achète des marchandises à l'étranger et les importe ou les fait importer pour son propre compte en Suisse.
- c) Grossiste-expéditeur. Est réputé grossiste-expéditeur celui qui achète des marchandises d'un expéditeur et les revend pour son propre compte et à ses propres risques.
- d) Commerce de gros (grossiste-réceptionnaire). Est considéré comme grossiste-réceptionnaire celui qui achète des marchandises auprès du commerce d'expédition, de l'importation ou du grossiste-expéditeur et les revend aux détaillants.
- e) Commerce de détail (détaillant). Est réputé détaillant celui qui vend directement des marchandises aux consommateurs. Les détaillants importants et les grandes entreprises distributrices qui s'occupent elles-mêmes de la répartition de la marchandise entre leurs succursales sont considérées comme grossistes.

#### V. Marges du commerce

10. La marge du commerce est constituée par le montant que les marchands sont autorisés à calculer pour les frais qui ne figurent pas sous chiffres 8 et 9 ci-dessus — notamment les transports intermédiaires, les pertes et diminutions de poids — ainsi que pour la réalisation d'un bénéfice.

La marge du commerce ne peut être appliquée qu'une seule fois, dans chaque stade du commerce. Si une opération économiquement justifiée nécessite l'intervention de plusieurs marchands du même échelon commercial, la marge fixée est à partager selon entente réciproque entre ces intermédiaires. Demeure réservée l'interdiction de soustraire les marchandises à leur utilisation normale et de procéder à toute autre transaction économiquement injustifiée, conformément aux dispositions de l'article 2, lettre c, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, citée en rubrique (voir chiffre 2 des présentes prescriptions).

Les commissions des acheteurs doivent être couvertes par la marge du commerce d'expédition et ne doivent pas dépasser la moitié de celle-ci.

Le fractionnement des marchandises à disposition pour l'expédition dans l'intention d'obtenir une marge supérieure est interdit.

11. Les marges du commerce maximums suivantes sont applicables aux fruits à pépins indigènes par 100 kg. nets:

|                                                                                                |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| a) Espèces hâtives et mi-hâtives (fruits d'automne):                                           |          |
| Commerce d'expédition:                                                                         |          |
| Classe A (y compris classe A choix extra), chargement à la station ferroviaire ou à l'entrepôt | Fr. 3.50 |
| Classe B, chargement à la station ferroviaire ou à l'entrepôt                                  | Fr. 3.—  |
| Classe C, chargement à la station ferroviaire ou à l'entrepôt                                  | Fr. 1.80 |

|                   |                      |   |
|-------------------|----------------------|---|
| Commerce de gros: | Classes de triage    |   |
|                   | classe A choix extra |   |
|                   | + A + B              | G |

1. Grossistes-expéditeurs: Lors de livraisons à d'autres grossistes, à l'armée, aux détaillants et aux consommateurs importants, marchandises prises au magasin, à la station ferroviaire ou au wagon Fr. 3.— Fr. 2.30

2. Grossistes-réceptionnaires: Pour les livraisons à l'armée, aux détaillants et aux consommateurs importants, franco domicile de l'acheteur Fr. 5.— Fr. 4.50

Après le 16 avril, les grossistes-réceptionnaires sont autorisés à appliquer, en place des taux ci-dessus, une marge maximum de 10 % calculée sur le prix de revient maximum admis franco centres de consommation pour les livraisons de fruits à pépins provenant d'entrepôts frigorifiques.

#### Détaillants:

Pommes et coings: 30 % du prix de revient, cependant au maximum 20 ct. par kilo net. Pour la classe A choix extra, la marge du commerce de détail est fixée à 30 %, cependant au maximum à 25 ct. par kilo net.

Poires: 30 % du prix de revient, cependant au maximum 25 ct. par kilo net. Pour ce qui est de la classe A choix extra, la marge du commerce de détail est fixée à 30 %, cependant au maximum à 30 ct. par kilo net.

#### b) Espèces tardives (fruits de garde).

|                                                                                                |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Commerce d'expédition:                                                                         |          |
| Classe A (y compris classe A choix extra), chargement à la station ferroviaire ou à l'entrepôt | Fr. 4.20 |
| Classe B, chargement à la station ferroviaire ou à l'entrepôt                                  | Fr. 3.60 |
| Classe C, chargement à la station ferroviaire ou à l'entrepôt                                  | Fr. 2.05 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Classes de triage |                     |          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|----------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                               | classe A          | choix extra + A + B | C        |
| <b>Commerce de gros:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |                   |                     |          |
| 1. Grossistes-expéditeurs:                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |                     |          |
| Lors de livraisons à d'autres grossistes, à l'armée, aux détaillants et aux consommateurs importants, marchandises prises au magasin, à la station ferroviaire ou au wagon                                                                                                                    |                   | Fr. 3.60            | Fr. 2.65 |
| 2. Grossistes-réceptionnaires:                                                                                                                                                                                                                                                                |                   |                     |          |
| Pour les livraisons à l'armée, aux détaillants et aux consommateurs importants, franco domicile de l'acheteur                                                                                                                                                                                 |                   | Fr. 6.—             | Fr. 5.20 |
| Après le 16 avril, les grossistes-réceptionnaires sont autorisés à appliquer, en place des taux ci-dessus, une marge maximum de 12 % calculée sur le prix de revient maximum admis franco centres de consommation pour les livraisons de fruits à pépins provenant d'entrepôts frigorifiques. |                   |                     |          |
| <b>Détaillants:</b> Pommes et coings: 30 % du prix de revient par kilo net, Poires: 30 % du prix de revient par kilo net.                                                                                                                                                                     |                   |                     |          |

12. Quant aux livraisons de quantités inférieures à 20 kg. aux consommateurs importants, la marge de détail maximum précitée doit être réduite au moins d'un quart et jusqu'à 50 %; lorsqu'il s'agit de livraisons de plus de 20 kg. net, les prix doivent être établis conformément aux dispositions de l'article 16 ci-dessous.

13. Pour les fruits à pépins importés, les marges commerciales maximums par 100 kg. net ou brut pour net s'élèvent aux taux suivants:

|                                                                                                                          |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Commerce d'importation, marchandises prises à la station de chemin de fer:</b>                                        |          |
| 1° lorsque le prix de revient s'élève, sans la marge de commerce, à un montant allant jusqu'à 60 fr. inclus, par 100 kg. | Fr. 3.—  |
| 2° si le prix de revient s'élève, sans la marge de commerce, à un montant allant jusqu'à 80 fr. inclus par 100 kg.       | Fr. 3.60 |
| 3° si le prix de revient s'élève, sans la marge de commerce, à un montant supérieur à 80 fr. par 100 kg.                 | Fr. 4.80 |

**Commerce de gros:** 12 % au maximum du prix de revient, mais 11 ct. au plus par kilo.  
**Commerce de détail:** 30 % au maximum du prix de revient.

Les prix de revient doivent être calculés conformément aux dispositions de l'article 9 ci-dessus et en considération de celles de l'article 2.

L'Office fédéral du contrôle des prix se réserve, selon les conditions de la récolte, d'adapter les prix des fruits à pépins étrangers à ceux des produits du pays.

14. Quant aux fruits à cidre, les marges de commerce suivantes, par 100 kg. net, sont applicables:

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| <b>Commerce d'expédition:</b>      |          |
| pour les poires ordinaires à cidre | Fr. —.70 |
| pour les poires spéciales à cidre  | Fr. 1.—  |
| pour les pommes ordinaires à cidre | Fr. 1.—  |
| Pour les pommes spéciales à cidre  | Fr. 1.20 |
| <b>Commerce de gros:</b>           |          |
| pour les poires ordinaires à cidre | Fr. —.30 |
| pour les poires spéciales à cidre  | Fr. —.40 |
| pour les pommes ordinaires à cidre | Fr. —.50 |
| pour les pommes spéciales à cidre  | Fr. —.60 |

15. Les marges de commerce totales maximums suivantes peuvent être appliquées aux poires destinées à être séchées, par 100 kg. net:

|                                                      |          |
|------------------------------------------------------|----------|
| <b>Commerce d'expédition:</b>                        |          |
| pour marchandise secouée, non triée (fruits à cidre) | Fr. —.70 |
| pour marchandise secouée et triée                    | Fr. 1.50 |
| pour marchandise cueillie                            | Fr. 2.—  |
| <b>Commerce de gros:</b>                             |          |
| pour marchandise cueillie                            | Fr. 1.—  |

16. Livraisons du commerce à la cave du consommateur. Le commerçant qui livre directement à la cave du consommateur ou, en dehors du rayon local, franco station du destinataire, par quantités de 20 kg. net et plus, est autorisé à ajouter une marge de 7 fr. au maximum pour les espèces hâtives et mi-hâtives ou de 8 fr. 40 pour les espèces tardives (fruits de garde), par 100 kg. net, calculée sur le prix de revient maximum du grossiste-réceptionnaire. Les frais de transport effectifs peuvent être portés en compte pour les envois fractionnés jusqu'à 300 kg. net.

17. Livraison du producteur au consommateur. Le producteur qui vend des fruits à pépins — en quantités de 20 kg. net et plus — directement aux consommateurs, franco cave, franco station de destination ou sur le marché peut ajouter au prix de production (prix de la bourse) un supplément maximum de 10 fr. par 100 kg. net.

Lors de ventes de moins de 20 kg. aux consommateurs, les producteurs sont mis sur le même pied que les détaillants en ce qui concerne la formation des prix.

18. Livraison du producteur au marchand sur le marché. Les producteurs qui livrent sur le marché aux grossistes et détaillants peuvent augmenter le prix à la production valable pour cette place de marché d'un supplément maximum de 10 %, soit 5 fr. au plus par 100 kg. net.

19. Le poids total de la livraison est déterminant pour le calcul du prix si différentes sortes sont vendues simultanément par quantités inférieures à 20 kg. net.

#### VI. Supplément spéciaux

20. Matériel d'emballage. Le marchand qui met des harasses (d'une contenance de 30 à 50 kg.) à la disposition des acheteurs peut, à titre de dédommagement, facturer ces récipients au prix de 30 ct. par pièce au maximum ou de 1 fr. au maximum par 100 kg. de marchandise. Cette disposition ne peut s'appliquer aux producteurs qu'en cas d'envois fractionnés par chemin de fer aux consommateurs.

Au cours d'une transaction entière, cette indemnité ne peut être facturée qu'une seule fois.

Les emballages de fruits facturés doivent être repris aux mêmes taux par le fournisseur s'ils lui sont renvoyés en franchise de port, en bon état et dans les deux mois qui suivent la livraison.

Si les harasses sont vendues avec les fruits, l'indemnité de location susmentionnée ne peut pas être portée en compte.

21. Egalisation des harasses. Lorsque l'égalisation des harasses a été expressément demandée, une indemnité maximum de 50 ct. par 100 kg. peut être facturée pour cette opération; ce montant de 50 ct. par 100 kg. est à supporter par la marge de celui qui a formulé la commande.

22. Entrée et sortie de l'entrepôt. Un montant maximum de 60 ct. par 100 kg. de marchandise peut être porté en compte comme indemnité pour les frais d'entrée et de sortie d'entrepôt.

Ce supplément pour entrée et sortie d'entrepôt ne peut être facturé qu'une seule fois au cours d'une transaction complète et seulement dans les cas pour lesquels le rapport de chargement conforme aux dispositions de la Fruit-union suisse est muni de la mention «marchandise d'entrepôt».

23. Frais de contrôle de la qualité. Les frais afférant au contrôle direct de la qualité exécuté par les organes de la Fruit-union suisse, soit 50 ct. par 100 kg. facturés par la Fruit-union suisse peuvent être mis à la charge de l'acheteur.

24. Emballages spéciaux. Lorsque les fruits à pépins des groupes de prix Ia et I triés en qualité A extra choix et A sont vendus en emballages spéciaux complets et fermés, reconnus par la Fruit-union suisse et approuvés par l'Office fédéral du contrôle des prix, les frais supplémentaires effectifs de ces emballages peuvent être calculés dans les prix de vente. Ces emballages spéciaux sont soumis au contrôle direct de la qualité de la Fruit-union suisse; ils doivent renfermer l'étiquette du contrôle officiel et être plombés par le contrôleur. Le supplément spécial pour de tels emballages ne peut pas être revendiqué si les fruits qu'ils contiennent sont détaillés par kilo.

25. Supplément pour encaissage. Pour l'entreposage des fruits à pépins en dépôts avec ou sans installations réfrigérantes mécaniques, l'Office fédéral du contrôle des prix fixe en temps opportun les suppléments à titre d'indemnité pour encaissage et pour couvrir les pertes de poids et les déchets qui en résultent.

26. Obligation d'établir un contrôle des entrées et sorties d'entrepôt. Chaque détenteur d'entrepôts a l'obligation de tenir une comptabilité précise concernant les entrées et sorties de fruits à pépins et de conserver les registres ainsi que les pièces justificatives.

27. Fractions. Si les prix maximums par 100 kg. comportent des fractions (centimes), les grossistes et les détaillants sont autorisés — pour les ventes de fruits à pépins par harasses complètes — à arrondir au franc supérieur lorsque la fraction est supérieure à 50 ct.; ils doivent par contre arrondir au franc inférieur lorsque la fraction est en-dessous de 50 ct.

#### VII. Dispositions finales

28. Les prix résultant des suppléments ci-dessus sont des maximums. En aucun cas, il ne peut être exigé ou accepté pour une prestation une contrepartie qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

29. Quoiqu'en contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

30. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 26 septembre 1947.

#### Tariffa

per i permessi relativi alla durata del lavoro rilasciati dall'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 177<sup>bis</sup> del regolamento del 3 ottobre 1919 concernente l'esecuzione della legge federale sul lavoro nelle fabbriche<sup>1)</sup>, fissa come segue le tasse per il rilascio di permessi relativi alla durata del lavoro:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Permessi di lavoro di giorno a due squadre e di spostamento dei limiti della giornata di lavoro, valevoli per 6 giorni al massimo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Fr. 3.—                                                                                          |
| 2. Permessi individuali di modificazione della settimana normale di lavoro (i permessi di transizione rilasciati a aziende di recente assoggettate alla legge sul lavoro nelle fabbriche sono gratuiti) Permessi provvisori di lavoro di giorno a due squadre, valevoli per più di 6 giorni Permessi provvisori di spostamento dei limiti della giornata di lavoro, valevoli per più di 6 giorni Permessi provvisori di lavoro notturno e di domenica, di lavoro continuo e di lavoro accessorio | 20 cent. per ogni operaio e per ogni mese incominciato, al minimo però 5 fr. e al massimo 30 fr. |
| Più permessi rilasciati contemporaneamente per più reparti di una stessa azienda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | per ogni permesso, come sopra, ma in tutto 50 fr. al massimo                                     |
| 3. Permessi rilasciati in rapporto all'approvvigionamento di energia elettrica                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5 fr.                                                                                            |
| 4. Permessi permanenti di lavoro notturno e di domenica, di lavoro continuo e di lavoro accessorio, di lavoro di giorno a due squadre e di spostamento dei limiti della giornata di lavoro                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | per 1 a 5 operai: 15 fr., per più di 5 operai: 30 fr.                                            |
| 5. Permesso di impiegare adolescenti di più di 16 anni al lavoro di notte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10 fr. per ogni adolescente, ma non più di 30 fr. in tutto                                       |
| 6. Modificazione di permessi in vigore, senza prolungamento della validità e senza aumento del numero degli operai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3 fr.                                                                                            |
| 7. Copie di permessi in vigore                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2 fr.                                                                                            |
| 8. Se una domanda intesa a ottenere il rilascio o la modificazione d'un permesso richiede un lavoro particolarmente lungo, la tassa può essere aumentata in modo corrispondente, al massimo però non più di                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 30 fr.                                                                                           |

Le suddette tasse saranno rimosse a far tempo dal 1° ottobre 1947.

<sup>1)</sup> Decreto del Consiglio federale del 20 agosto 1947 che modifica il regolamento per l'esecuzione della legge federale sul lavoro nelle fabbriche (Foglio ufficiale svizzero del commercio del 28 agosto 1947, N° 198, pagina 2470).

#### France — Prohibitions de sortie; figures fraîches

D'après la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 95 du 25 avril 1947, l'exportation des figures (rubrique N° 84 du tarif douanier français) peut être réalisée jusqu'à nouvel ordre sans licence, sous réserve cependant de la présentation en douane d'engagements de change dans les conditions fixées par l'avis aux exportateurs du 10 février 1946<sup>1)</sup>.

En complément des indications rappelées il est précisé que le «Journal officiel de la République française» du 27 septembre 1947 a publié un nouvel avis subordonnant aux autres conditions suivantes l'exportation des figures fraîches dites de «Solliès-Pont» à destination de l'étranger:

- 1° **Variété exportable.** — Seule la variété «Bourgeassotte noire» pourra être exportée.
- 2° **Qualités de la marchandise.** — Les fruits seront de forme régulière, ronde et plate. Ils devront être propres, secs, fermes et dépourvus de toutes traces d'insectes ou de maladies cryptogamiques. Les fruits devront être exempts de crevasses; ils pourront comporter toutefois une très légère fente n'entamant que la première peau. Les fruits seront munis de leur pédoncule. La partie apicale des fruits devra présenter une coloration verdâtre qui pourra passer au violacé ou au noir en cours de saison.
- 3° **Conditionnement et emballages.** — Les figures seront classées en trois catégories: 1° catégorie: caissettes de 12 figures, dimensions extérieures de base 24 x 18 cm. 2° catégorie: caissettes de 12 figures, dimensions extérieures de base 22 x 16 cm. 3° catégorie: caissettes de 12 figures, dimensions extérieures de base 20 x 15 cm. Les figures pourront également être emballées dans des plateaux présentant les dimensions extérieures de base ci-après: 57 x 29 cm. on, à titre de dérogation, 36 x 25 cm. Aucun plateau ne devra contenir de fruits d'un diamètre inférieur à 45 cm. Le contenu de chaque colis devra être homogène, chaque fruit étant isolé par un protège-fruit.
- 4° **Etiquetage.** L'étiquetage et l'identification des colis devront répondre aux conditions déjà fixées par un arrêté antérieur, l'étiquetage devant comporter spécialement: 1° La mention «figures de Solliès-Pont»; 2° L'indication du nombre de fruits si l'expédition est faite en plateau. Au surplus, il faut muni chaque colis de la vignette du Centre national du commerce extérieur (C. N. C. E.).
- 5° **Points de sortie.** L'exportation des figures aura lieu exclusivement par les bureaux de douane désignés à l'avis aux exportateurs du 11 avril 1947<sup>2)</sup> et relatif à l'exportation de certaines catégories de fruits et légumes frais on secs. Pour les exportations à destination de la Suisse, il s'agit des bureaux de St-Louis (gare et route), Bellegarde, Pontarlier, Annemasse (gare et route), St-Julien-en-Genevois et Moirans.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 42 du 20 février 1946.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 95 du 25 avril 1947.

233. 6. 10. 47.

#### Brasilien — Einfuhrbewilligungen

Gemäss Verfügung Nr. 370 vom 12. September 1947 unterstehen nunmehr auch Phosphor-, Kali- und Stickstoffdünger der Einfuhrbewilligungspflicht.

233. 6. 10. 47.



## Brésil — Licences d'importation

Conformément à l'ordonnance N° 370 du 12 septembre 1947, les engrais à base de phosphore, de potasse et de nitrogène ont été également soumis à la formalité de la licence d'importation. 233. 6. 10. 47.

## Luftpoststückverkehr nach der Türkei

(PTT) Am 1. Oktober ist mit der Türkei der Luftpoststückverkehr eingerichtet worden. Die Sendungen werden mit der Luftpostlinie Genf—Istanbul—Ankara (ABA) befördert. Nähere Auskunft über die postdienstlichen Annahmebedingungen erteilen die Poststellen. 233. 6. 10. 47.

## Colis postaux-avion pour la Turquie

(PTT) Des colis postaux-avion pour la Turquie sont admis depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1947. Ils sont transmis par la ligne aéro postale Genève—Istanbul—Ankara (ABA). Les offices de poste renseignent sur les conditions d'acceptation. 233. 6. 10. 47.

## Pacchi postali aerei a destinazione della Turchia

(PTT) Dal 1° ottobre, sono accettati pacchi postali aerei a destinazione della Turchia. Gli invii sono trasmessi con la linea aerea postale Ginevra—Istanbul—Ankara (ABA). Riguardo alle condizioni d'accettazione, il pubblico voglia rivolgersi agli sportelli postali. 233. 6. 10. 47.

## Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Frey-Roth, Paul, VI 8097. Algle: Devaud, Y., tapisier-décorateur, IIB 3126. Amden: Steueramt, IXa 1804. Amsoldingen: Turnvereln, III 17550. Arbedo: Castelli & Conedera, vini, XI 4334. Arlesheim: Dengler, F. R., Zahnarzt, V 20714. Baden: Forster, Eugen, VI 8101. — Garage Kappelerhof, K. Strittmatter, VI 8098. Basadingen: Katholische Kirchenpflege, VIIa 3178. Basel: Bart & Ammann, Reisegehalt, V 2646. — Berger-Berger, F., V 20711. — Club der Basler Berufs- und Geschäftsfrauen, V 20690. — Eberwein, D., Frau, Textilwaren, V 20704. — Elsener, Elsa, Frau, Kosmetik, V 20702. — Fabiani, Julien, Fabrikation von und Handel mit Strickwaren, V 5614. — Fonds für die medizinisch-historische Lehrmittelsammlung der Universität Basel, V 20700. — Form & Luginbühl, Glaschleiferei und Spiegelfabrik, V 4436. — Fries-Breitenstein, Rosalie, Polier- und Putzmittel, V 20709. — Gehrig AG, V 1354. — Hausverband der Ciba + Angestellten, V 20699. — Heft-Baumgartner, Nikolaus, technisches Bureau und Handel mit Armaturen, V 20705. — Jegge, Alfred, Spielwarenfabrikation, V 18827. — Jonassch-Blenz, Franz, Konfiserie, V 20708. — Jost, Helene, Früehle, Drogerie, V 5335. — Kaiser, Friedrich, Maurermeister, V 20706. — Kantonaler Blau- und Weiss-Wiener-Klub, V 20710. — Loew-Eckenteh, Laurita, V 20707. — Meyer, O., Köhlanlagen-Service, V 20718. — Oertli, Hans, Lederhändler, V 20696. — Petazoni A. G. für pharmazeutische Produkte, V 2473. — Ruf-Grossniklaus, Karl, V 20698. — Sandmeier, Emilie, Edeltext, V 20713. — Steinmann & Anderegg, Möbelwerkstätte, V 3843. — Strassmann, O., Rohrschlosserei, Energieleistungen aller Art, V 20694. — Vogelmann-Hänggi, Hugo, V 20703. Bassins: Collet, Erle, I 10880. Bellevue (Genève): Salier de la Tour, Carlo, I 7695. Berlingen: Schulhaus, VIIa 2747. Bern: Barth, Werner, Vertreter, III 6042. — Bentele, Ida, Früehle, Pianistin und Journalistin, III 1165. — Brönnimann, Felix, Sektionschef der Eidgenössischen Finanzverwaltung, III 2990. — Bürgen AG, III 6312. — Favre, R. W., Kaufmann, III 4735. — Fehr-Gutsch, H., Frau, Laborantin, III 17954. — Freiburghaus, H., Frau, III 9633. — Frigo A. G., III 6360. — Gehölzvereln, III 8711. — Grund AG, Bern, III 16964. — Menzi, Valdemar, III 10880. — Röhrenmund, Hans, Früehle, III 19059. — Pneumatik-Service, GmbH, III 9942. — Studienreise des Schweizerischen Faktorenverbandes (SFV), III 3406. — Dupont, Jos., Dr., IIB 3125. — Jaquenod, Edouard, IIB 3122. — Biele, Binz, E., Frau, Korsett-Spezialgeschäft, Sanitätsartikel, IVa 6515. — Köhler, Jansjö, Zahnarzt, IVa 3265. — Müller-Berthold, Anna, Frau, IVa 4567. — Schneider, Paul, V 20721. — Brawl: von Känel, Hans, III 1894. — Le Brasseur, C. H., Meylan Watch Co., S. A., II 14252. — Braunwald: Brunner, Emil, Photohaus «Alpina», IXa 1596. — Les Breuleux: Sémon frères, fabrique d'horlogerie, IIV 231. — Brugg: Zulauf-Wüthrich Erben, VI 8100. — Bruns: Arslin: Rossi, Emilia, negozio, XIa 3539. — Buets (Aargau): Ammann, Walter, V 20715. — Irniger & Dürrenmatt, Bürstenfabrikation, VI 2894. — Buets: Administration «Der Bauernknecht» (Jos. von Matt & Co.), VII 11423. — Burgdorf: Kantonale Geflügel-Ausstellung 1947, IIB 1706. — Buttisholz: Bösch, Karl, Kaufmann, VII 4292. — Cassarote: Bergamini, Roberto, Dr. sc. ec., XIa 4782. — Cernier: Favre, Gilbert, maître-ramoneur, IV 4408. — Champéry: Hôtel Beauséjour, Clovis Ducrey et Jean Hofer, II 14247. — Châteaufort: Karl, Marcel, maréchal, IIB 3127. — La Chaux-de-Fonds: Calame, Paul, représentant, Chocolat Suchard, IIV 3143. — Crivelli, Pierre, et Lucien Trieger, atelier «Verra-Lux», mécanique en tous genres, IIV 3144. — «Europuhr» Ochsner & Girard, IIV 3145. — Henzi, Maurice, comptable, IIV 2835. — Chassot Conconi, Carlo Dante, vettura, XIa 4785. — Giamboni, fratelli, tabaccheria-cambio, XIa 4792. — Chur: Eidgenössisches Schützenfest in Chur 1949, Finanzkomitee, X 14. — Verimex, F. Civielli, X 5709. — Clarenz: «Thollux», Steinmann, IIB 3121. — Courroux: Kermesse paroissiale, IVa 6483. — Dietikon: Gerber, Werner, Central-Grange, VIII 40168. — Disentis: Columberg & Sohn, Const., Malergeschäft, X 5705. — Dübendorf: Frangi & Co., Francesco, Fabrikation von Salami und Dauerwurstwaren, VII 4643. — Verband schweizerischer Radiotelegraphisten, Sektion Flugsicherung, VII 34931. — Einsiedeln: Skiflitz-Genossenschaft, Einsiedeln, VIII 40242. — Embrach: Alkosinstitut Embrach (Inhaber: Dr. K. Kolb), VII 1739. — Emmenbrücke: Bitzi, Emil, Sattlerei, VII 12196. — Engli: Elektrizitätswerk der Gemeinde Engli, IXa 1803. — Escholzmat: Schmid, Gotfr., Spengler, Installationen, VII 7984. — Estovayer-le-Lac: Imprimerie de l'Etoile, ateliers à Henniez, IIa 3506. — Fehrhangen: Gz. Füs. Bat. 255, Quartiermeister, VI 8106. — Flawil: Müller, A., «Venus»-Verkaufsorganisation, IX 10427. — Frauenfeld: Thurgauischer Kantonalverband der Junglingsvereine vom Blauen Kreuz, VII 3737. — Vereinigung Gz. Füs. Kp. V 277, VII 3722. — Frenkendorf: Probst, Emil, Lehrer, V 20697. — Fribourg: Meubles économiques S. A., Bâle, usine de la Malgrange, XIa 3504. — Société des concerts d'abonnement de la ville de Fribourg, IIa 3505. — Fricke: Reimann, Jak., Champignonzüchter, VI 6301. — Genève: Air-Globe S. A., I 10483. — Amicale du personnel de la Casse cantonale de compensation, I 10870. — Augsburger, Félix, I 9069. — Bardonnau, A., tapisier-décorateur, 18918. — Bongard, François, expert-comptable, I 4122. — Ecole de coupe Guerre, cours par correspondance J.-P. Poujoulat, 1940. — Fête du Parti indépendant et chrétien-social, 19249. — Fossati, Léon, maître-bottier, I 6072. — Grün, Henriette, M<sup>me</sup>, I 8042. — Groupe des jeunes de l'association des commis, I 9341. — Lebsky, Charles, I 7134. — Lemanus S. A., I 1476. — Morand, Germaine, M<sup>me</sup>, I 9133. — Scalpellino, Ed., marchand-tailleur, 17568. — Schindler, Simone, M<sup>me</sup>, I 7479. — de Siebenhalt, Roger, J., Dr., I 9960. — Union des travailleurs de France, section Genève, rive gauche, I 6708. — Wagner, Jean, Ingénieur, I 3347. — Weissberg, M., I 6469. — Zeender, Jean, droguerie, Carouge, I 1267. — Gloms: Quiblier, Joseph, Kaufmann, IXa 949. — Glattbrugg: Weidmann, Hans, Bordenfuer, VII 40223. — Gossau (St. Gallen): Zoller, Paul, Konfektion und Manufakturwaren, IX 5904. — Les Granges-près-Châten-d'Oex: Duperré, A., boulangerie-pâtisserie, IIB 3120. — Greneben: Hocke, Herm., jun., Malerei aller Art, Va 2849. — «Jahrgang 1913», Va 2884. — Schmitz-Lanz, M., Frau, Va 2099. — Thermostat AG, Va 841. — Gümligen: Feldschützengesellschaft Muri-Gümligen, III 5623. — Hallau: Surbeck, Theo, Autotransporte, VIIa 3176. — Hanterville: Magnin-Javet, César, porcherie, IV 4427. — Herblinger: Menet, Heinrich, Musikdirektor SBV, VII 38438. — Hessigkofen: Bezirkschule Hessigkofen, Va 3237. — Hubersdorf: Militärschützengesellschaft, Va 2552. — Interleken Zahn, Fritz, III 19804. — Kandergrund: Gemeinnütziger Frauenverein Kandergrund-Mitholz, III 12904. — Kappel (Solothurn): Wyss, Franz, Malergeschäft, Vb 2805. — Kilebegg (Zürich): Hersperger, Hans, Lebensmittel in gros, VII 40244. — Kaufmann, Rosa, Frau, VII 40229. — Kienzi, Rudolf, Architekt, VII 40193. — Kirchleerau-Moosleran: Ackerbaugenossenschaft Kirchleerau, VI 8096. — Kilgmann: Hilfsaktion St. Blasien, VI 8090. — Kölliken: Mathys, J., Velos, VI 8103. — Kösnacht (Zürich): Jud, Albert, sen., Velobestellteile und Gummiwaren in gros, VII 39947. — Lachen (Schwyz): Ornithologische Verein Lachen und Umgebung, VII 40250. — Le Landeron: Julleratt, Henri, mécanique de précision, IV 4434. — Laufenburg: Evangelisch-reformierte Genossenschaft Laufenburg und Umgebung, VI 8099. — Gmür, Jos., Musikschule, VI 8107. — Lausanne: Activa, bureau de placement patente, M<sup>me</sup> Yvonne Zurburg, II 14248. — Belrichard, Arnold, Dr. en droit, II 14240. — Bolomey, R.-H., artiste peintre, décoration artistique, II 14246. — Bosen, Ulysse, II 14250. — Genoud,

Pierre, ensemblier, II 14283. — Klunge, Ch.-Ernest, II 14236. — Kronenberg, Emile, tapisier-décorateur, II 14238. — Pahud, Daisy, M<sup>me</sup>, «Couture Daisy», II 14265. — Rigoli, A., carrelages, II 14256. — Rossier et Chopard, produits alimentaires, II 14249. — Scheidegger, Rodolphe, S. A. r. l., électricité, II 14244. — Schenk, Emile, II 14258. — Servit S. A., apéritifs liquoreux, II 14235. — Société d'édition de la «Revue Occident», II 14231. — Société immobilière avenue Agassiz 2 S. A., II 14232. — Société immobilière Entre deux ponts S. A., II 14234. — Stucki, F.-J., représentations, II 14254. — Telex, institut acoustique, G. et A. Schmidt, II 14241. — Lelschen: Müller-Jaggi, Joh., Champignonkulturen, III 11179. — Lengnau bei Biel: Rüfli, Hans, maroquinerie, IVa 6516. — Lenzburg: Bolliger-Wipf, Fritz, Malergeschäft, VI 8102. — Leuggern: Märkl, Walter, Sattlerei und Möbelschäft, VI 6302. — Littau: Schaller-Bauch, Th. G., Tabak- und Zigarrenfabrikation, VII 12158. — Locarno: Hildebrand, Elise, Früehle, VIII 5678. — Rappe, Hermann, Kaufmann, XI 4304. — Losorio: Kapellenvereln St. Antonius Mahren, Vb 2802. — Lugano: Bettosini Rossi A., priv., XIa 4790. — Bianchi, Enzo, electricista, XIa 4784. — Bonini, Peppino, Pension Camella, Massagno, XIa 3798. — De-Agostini, Battista, Dr. med., XIa 4787. — Dittadi, Pietro, vint, XIa 4791. — Esposizione cantonale policoltura e conigliocultura 1947, XIa 2050. — Giamboni, Remo edizioni Regi, XIa 4786. — Gianoli, Luigi, XIa 4783. — Ortler, Hilde, XIa 4788. — Lungeri: Jakob, Walter, Metzgerei-Wursterei, VII 12188. — Latry: Cochand-Péclard, Jacques, vins, II 14257. — Lützelthilf: Neuhaus, Christian, Sonnenhölz, IIB 1705. — Luzern: Schönenberger-Eberli, M., homöopathische Heilpraxis «Veroson», IX 6954. — Luzern: Bolla, Fausto, Zigarren, VII 8888. — Meier, Walter, Dachdeckergeschäft, VII 10196. — Parfumerie Kraner AG, Luzern, VII 9988. — Sahli, Gottfr., Lokomotivführer, VII 2690. — Mannedorf: Ornithologische Jubiläums-Ausstellung, VIII 40230. — Mendrisio: Baroni-Lech, profum. rappresentatione, XIa 4486. — Menziken: Wirz, Rud., elektrische Anlagen Menziken-Zetzwil, VI 4652. — Mollis: Perrenoud, Jean Louis, dipl. Ing., IXa 1802. — Montreux: Klaus & Theller S. A., confiseurs, IIB 3124. — Mottler, Aimé, vitrerie, encadrement, miroiterie, IIB 3118. — Wittwer, E., agence immobilière, IIB 3116. — Morges: Oguey, H., menuiserie, II 14242. — Muri (Aargau): Huber & Rüttimann AG, VI 8091. — Nendelschwil: Schwarz, Hans, elektrische Anlagen, V 20712. — Neuchâtel: Guéra Céramique, IV 4422. — Kraiko, Charles, horlogerie en gros, IV 4436. — Nemminger, Robert, IV 4438. — S. E. V. Fédération suisse des cheminots, section V. P. V., IV 4429. — Neuhausen: Bollinger, Hans, Com. Mot. F. Hb. Abt. 17, VIIa 2385. — Degoumois, E., Uhren-Spezialgeschäft, VIIa 1011. — Niedergösgen: Christlichsozialer Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Vb 2798. — Niederörs: Bauer, Alfred, Obstbau-techniker, IIB 1704. — Nyon: Contemporains de 1915, 15285. — Clau cunicle Nyon et environs, 12854. — Schlatter, Hedy, M<sup>me</sup>, «Modellco», confection pour dames, II 14264. — Obergoldbach: Gemeindegasse Landiswil, IIB 1152. — Schulhaus: Landiswil-Obergoldbach, IIB 1703. — Obergösgen: Gewerbe- und Industriebedarf C. Camomori, Vb 2801. — Christlich-sozialer Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Vb 2530. — Oberlet: Köberle, Albert, Maschinen AG, IX 11052. — Oftringen: Roth, Walter, Vertreter, Vb 2799. — Oltmann: Ackermann, H., Dr. med., Vb 2230. — Payerne: Greffe du juge informateur, II 14237. — Perlen, Ludi, Walter, VII 9877. — Pletzer: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion, IVa 2507. — Protel: Conzatti, Tina, Früehle, Rhythmik-Lehrerin, V 20701. — Unterstötzung: Hilsdorf Häring & Co. AG, V 3604. — Reuete: Solis S. A., XIa 2433. — Rebsteln: Stieger, Josef, IX 4099. — Regensdorf: Fuchs, Geschwister, Gärtnerei, VIII 40255. — Relden: Waser, Hermann, Spengler, Installationen, VII 12187. — Riehen: Bloechler, F., Horig-Versand, V 12764. — Fackler-Belli, W. und H., V 1149. — Rmalmöter: Masson, Edgar, Dr. médecin, II 14239. — Rorschach: Iseli, E., med. dent., eidg. dipl. Zahnarzt, IX 532. — Peyer-Huber, A., Bettwarengeschäft, IX 3844. — Rosenbaum, Lorenz, Klavier-techniker, IX 659. — Rüderswil: Basar des Frauenvereins und der Haushaltschule, IIB 1707. — Rüschli: Automobilgesellschaft Rottal AG, «Fürsorgestiftung», VII 8284. — Ste-Croix: Martin, Marcel, professeur, II 14225. — St. Gallen: Diem, C., Laboratoire Cardinal, IX 6143. — Gaillard, Michel, IX 6342. — Hilder, C., St.-Leonhard-Strasse 76, IX 11075. — Iselin, Walter, Malerwerkstätten, IX 6986. — Pfürnder, W., Reklame, IX 5911. — Rothenhausler, A., IX 9729. — Stäbler, Albert, IX 9476. — Schweizerischer Verband der Versicherungs-Inspektoren und Agenten, Sektion Ostschweiz, IX 8650. — St. Moritz: Garage Georg Mathis, O. 3703. — Salmsen: Bruchweiler, Emil, Zimmerer, VIII 3725. — Samedon: Hertig-Mathis, O., Bienczucht, X 3395. — Schönbühl: Bürgerchaftsgenossenschaft Pro Negotia, VIIa 3174. — Dutler, Jakob, Beckenstube 5 VIIa 3175. — Griff ins Leben: Arbeitshilfe für den Pfler, Administration, VIIa 3172. — Meister, Bernhard, Klavierbauer und -stimmer, VIIa 607. — Monol-Produkte, C. d'Audourd'hui, VIIa 3180. — Tross, August, Malergeschäft, VIIa 1947. — Schönbühl: Amtsvormundschäft, XIa 563. — Schellheim: Stamm, Hans, Schlosserei, sanitäre Anlagen, VIIa 738. — Selzwitz: Innerschweizerischer Milchkauf-Verband, VII 9558. — Soazzo: Crivelli, Giuseppe, XLI 4339. — Solothurn: Rosskopf & Cie. AG, Va 1030. — Schweizerischer reformierter Pfarrer-Vereln, Vb 2800. — Speleher: Brenner, Fanny, pensionierte Betriebsgehilfin, IX 4857. — Stäfla: Bachmann, Fritz, Neuheiten-Vertrieb, VIII 40233. — Nef, Hans, Leichtenbühl-Bauunternehmung, VII 24498. — Stans: Rieger, Ernst, Autospengler, VII 11604. — Stansstad: Togusana Company AG, VII 12193. — Stein am Rhein: Philipin, Louis, Baugeschäft, VIIa 3177. — Stettfurt: Bilgeri, Konrad, Vertretungen, VIIc 3713. — Strengelbach: Schär, Paul, Schmiede und landwirtschaftliche Maschinen, Vb 2804. — Surovo: Pfarramt Surava, Missionsstation Füllsur-Bergün, X 5695. — Terriet: Aubert, Pierre, gypserie-peinture, IIB 3119. — Teufen (Appenzel): Thorig, Robert, Sägerei und Holzhandlung, IX 10537. — De Zordi, Josef, Schuhmacher, IX 10243. — Thalwil: Zanconato, Ernesto, Kleider-Service, VII 4081. — Thuyevon: Winzeler, Kurt, Kaufmann, VIIa 3179. — Thun: Helmle, W., Geflügelarm, III 18105. — Thuis: Spenglermeister und Installateurverband, Vorder- und Hinterheim, X 5699. — Trovers: Preitner, Hermann, médecin-chirurgien, IV 545. — Uetervaz: Malermeisterverband Landquart und Umgebung, X 4734. — Uster: Weber-Mendeck, H., Frau, «Hella»-Versand, IIB 40258. — Vergeleto: Azienda acqua potabile, XI 4293. — Vevey: Weber, W., Ingénieur, IIB 3123. — Villeneuve: Salvisberg, Otto, boucherie, IIB 3117. — Wärlin: Vogel, R., Vervielfältigungsbureau «Zeit ist Geld», III 18932. — Wald (Zürich): Wirth-Rhymer, Eduard, Handlung, VIII 37536. — Waldstatt: Koller, R., Darmhandlung, IX 11001. — Waltheim: Musikgesellschaft, V 20695. — Wangs: Darlehenskasse Wangs, X 4196. — Wasen (Emmental): Schütz-Kuhn, E., Handweberei, IIB 1205. — Welfeld: Bieri, Fritz, Import-Export, VIII 3723. — Fussballklub Welfeld, VIIc 3719. — Wetzlingen: Obrist, Jakob, Bäcker, Konditorei, Tea-room, VII 12079. — Winterthur: Alde aus étudiants polonais, VII 3576. — Association des ingénieurs et des techniciens polonais en Suisse, VII 3491. — Brenner, Hch., Lehrer, VIIb 1879. — Fenner, Jakob, Lehrer, VIIb 1284. — Hellsarmee Winterthur, VIIb 616. — Pfaff, Georg, Sekundarlehrer, VIIb 1494. — Yverdon: Concordia Football-Club, II 14263. — Garage des Condemines, Maurice Karlen, II 14243. — Zofingen: Kühn, Alfred, Depositar der Mosterei Egnach, Vb 2803. — Zollbrück: Uetschi, H., Radio- und Elektroartikel, Reparaturwerkstatt, IIB 1708. — Zürich: Agence cosmographique S. A., succursale de Zürich, VII 40189. — Baier-Walser, Adam, VII 40234. — Bau- und Steigungsgenossenschaft Höngg, VII 40267. — Becker, Felix, Dr. jur., VII 40121. — Blattner, Jean, Reklameverlag, VII 23925. — Brenni, Arturo, Import, Export, Vertretungen, VII 40256. — Buschauer & Co., Vertretungen, VII 36760. — Chanson, Fernand, Gewerbebuchhaltung, VII 2469. — Konsortium Hch. Koradi und Berta Gundlach, VII 6876. — «Dumont» S. A., draperie en gros, VII 27828. — Exduma AG, Wiederaufbauende, VII 29227. — Fazan-Keller, Louis-G., kaufmännischer Angestellter, VII 40268. — Feurer & Co., Willi, agence textile, VII 23593. — Fricker, Max W., Kaufmann, VII 31868. — Fritz-Furrer, Hermann, Dr., Ingénieur, VII 40228. — Gauch, Fritz, Angestellter, VII 40243. — Gertsch, Friedrich, Verlag, VII 40112. — Gesellschaft Schweiz-Sowjetunion, Ortsgruppe Zürich, VII 27129. — Goldmann, Peter, Ferninstut «Livers», VII 40083. — Gubler & Co., K., Lebensmittel in gros, VII 1077. — Hlavicka, K. und W., Schuhhaus «Elite», VII 7441. — Honegger, Willy, Metallwarenfabrik, VII 21052. — Jungmatt-Jahrekrue, VII 40253. — Keller, Emil (Kompagnietag IV/71 1914/18), VII 18740. — Keller, Robert, Drechsler, VII 38572. — Keller, Robert, Pneuhaus Sinfeld, Vulkanisieranstalt und Pneuservice, VII 40209. — Keller-Haas, L., Frau, Seltensieder, VII 36326. — Kern, Otto, Buchbinder, VII 35925. — Lang & Schärer, feilmekanische Werkstätte, VII 40073. — Looser & Co., Verkaufsbureau, VII 40266. — Maier, Charlotte, Kunstverlag Accoral, VII 40259. — Mayer, Emil, Malergeschäft, VII 40261. — Meier-Stäger, Ferdinand, Elektro-mechanische Werkstätte, VII 35597. — Müller, Reinhold, mechanische Schlosserei, VII 23222. — Müller, Robert, Früchte, Gemüse, VII 18978. — Neuer-Guljer, Adolf, Dr. jur., Rechtsanwält, VII 40197. — Oehninger, Gotthard, kaufmännischer Angestellter, VII 17981. — Reichmann, Wenzel, Möbelschreiner, VII 40249. — Rimml, Hermann, Hch., Baugeschäft, VII 40257. — Santer-Ehrbar, Hans, Kaufmann, VII 35154. — Schach, Anton, Ueberkleider-Wäscherei, VII 18564. — Schelbert, Rudolf, VII 17156. — Schweizerischer Motorrad-Rennsportklub (SMR), VII 40212. — Scientia AG, Konto «Deutsche Rundschau», VII 19190. — Stabel & Co., Otto, elektrische Unternehmungen, VII 35740. — Trissler-Bauer, Max, VII 40232. — Trüb, Albert, Motorfahrzeuge, VII 40247. — Verband der Krankenkassen im Kanton Zürich (Hilfsaktionen), VII 7889. — Vetter, Fritz Georges, Fabrikation technischer Bedarfsartikel, VII 40262. — Weghuber, Hans, Kleiderfabrikation, VII 40186. — Wenger, Erich, Kaufmann, VII 40260. — Wild, Hans, Staatsförster, VII 40211. — Zürcherische Hilfsaktion für Cadiz, VII 40213. — Sehoon (Liechtenstein): Arlande Industrie und Handels AG, VII 40163. — Amsterdam: Artekin Producten, V 9404. — Luitoni Agostoni, Saverio, dogana svizzera, XI 4331.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG, Bern

## Aktiengesellschaft für Seidenindustrie in Glarus

### Einladung zur 48. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 20. Oktober 1947, vormittags 11.15 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Rathausplatz, Glarus

#### TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1946/47.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1947/48.

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Revisorenbericht und der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit dem Antrag zum Rechnungsabschluss liegen in unserem Bureau zur Einsicht unserer Aktionäre auf.

Dieselbst können die Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 16. Oktober 1947 bezogen werden. Gl 34

Glarus, den 4. Oktober 1947.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: W. Stünzi.

## Intressa AG., Glarus

### Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 16. Oktober 1947, 11.30 Uhr, in das Restaurant Schloss Binningen, Binningen

**Traktanden:** Beschlussfassung über: 1. Genehmigung des Protokolls der 22. ordentlichen Generalversammlung vom 3. Oktober 1946. 2. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates pro 1946/47. 3. Abnahme und Genehmigung der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung 1946/47 nach vorheriger Berichterstattung der Kontrollstelle. 4. Die Verwendung des Jahresergebnisses. 5. Die Entlastung des Verwaltungsrates. 6. Vornahme von Wahlen.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung des Geschäftsjahres 1946/47, der Kontrollstellbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom heutigen Tage an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten bis spätestens 14. Oktober 1947 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz ausgegeben werden. Q 419

Glarus, den 6. Oktober 1947.

Der Verwaltungsrat.

## Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG., Jona

### Einladung zur 45. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 16. Oktober 1947, 19.30 Uhr, im Hotel «Schwanen», Rapperswil

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahlen: a) des Verwaltungsrates; b) der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Gl 35

Jona, den 6. Oktober 1947.

Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: J. Winiger.

### «ELLIOTT-FISHER»-

#### Buchhaltungs-Maschine

Occasion

5 Zählwerke, mit Motor und Garantie.

Offerten erbeten unter Chiffre B 17083 Z an Publicitas Zürich.

### «SUNDSTRAND»-

#### Buchungs-Maschine

Occasion, mit Garantie

2 horizontale Zählwerke

8 vertikale Zählwerke

Offerten erbeten unter Chiffre C 17084 Z an Publicitas Zürich.

## HESTRA Treuhandgesellschaft AG. ZUG

Revisionen, Wirtschaftsberatungen  
Buchhaltungen, Vermögensverwaltungen  
Steuerververtretungen

Unsere Bureaux befinden sich seit 1. Oktober  
im Neubau an der Baarerstraße 71, 1. Stock

Ein Stab routinierter Mitarbeiter (diplomierter  
Revisoren, Juristen, spezialisierte Kaufleute)  
garantiert Ihnen eine seriöse und gewissen-  
hafte Ausführung Ihres Auftrages.

HESTRA Treuhandgesellschaft AG., ZUG  
Tel. (042) 40116

### Organisation der Waren- Spedition und -Fakturierung

Behandlung der Arbeitsgänge:  
Eingang der Bestellung, Kontrolle, Ware vorbereiten und kontrollieren. Fakturierung. — Das ist einer der 32 Artikel aus dem Oktoberheft des «ORGANISATOR». Lernen Sie die vielen Dienstleistungen (Beratungsdienst, Ausleih- und Dokumentationsdienste), kennen und verlangen Sie bitte ein kostenloses Heft zur Ansicht (nur an Firmen-Adressen).

Verlag Organisator A.G.  
Zürich 57 Tel. 24 3777

En vue de son développement, maison de gros et d'exportation cherche

### commanditaire

Seuls les intéressés sérieux voudront bien faire leurs offres avec curriculum vitae en écrivant sous chiffres F 6807 N à Publicitas Neuchâtel.

## Continental Gesellschaft für Bank- und Industriewerte, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Montag, den 20. Oktober 1947, 11 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1 in Basel, stattfindenden

eingeladen.

### 17. ordentlichen Generalversammlung

#### Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1946 bis 30. Juni 1947.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
  - b) Entlastung der Verwaltung;
  - c) Vortrag des Passivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung auf neue Rechnung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 17. Oktober 1947 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel bezogen werden.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 6. Oktober 1947 an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf. Q 417

Basel, den 4. Oktober 1947.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Rud. SPEICH.

#### A remettre

## GARAGE GENÈVE-CENTRE

Extension ou transformation immobilière possible.

Offres case Rive 57, Genève.

## Blei

Akkumulatorenblei, Bleischlamm, Altblei, Bleiasche zu kaufen gesucht. — Offerten unter Chiffre F 43743 Lz an Publicitas Luzern.

### Warenumsatzsteuer

Broschüre (13. ergänzte Auflage) erhältlich zum Preis von 90 Rp. bei Vor-einzahlung auf Post-checkrechnung III 5600, Schweiz, Handelsamtsblatt, Bern.

## PATENTE

KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Zu verkaufen

schöner

### Einfamilien-sitz

(Nähe Olten)  
passend für Geschäfts-mann.

Anfragen unter Chiffre 23102 an Publicitas Olten.

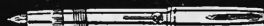
## Femme d'affaires

(ancienne commerçante) énergique, très au courant de la nouveauté, bien introduite dans les grands magasins et les spécialités, cherche représentations de premier ordre de préférence d'articles textiles (vêtements-sous-vêtements, tissus au accessoire de la toilette féminine, etc.) pour les places de Genève et de Lausanne.

Faire offre avec conditions sous chiffre X 58492 Q à Publicitas Genève. Q 418

## INKOGRAPH

(mit der Weissgoldspitze)



der amerikanische Tintenschreiber, für Durchschreibebuchhaltungen unentbehrlich Fr. 15.50

In Papeterien erhältlich

## KAUFMANN

mit guter Ausbildung und 10 Jahren Praxis (Industrie, Handel, Verwaltung / Schweiz und Ausland), Deutsch, Französisch und Englisch korrespondierend, versiert in der Holzbranche, absolut selbständig und zuverlässig. In ungekündigter Stellung, sucht auf 1. Januar 1948 für mindestens 3 bis 4 Jahre sichere

### Anstellung in Bern oder Umgebung,

die ihm zeitlich ermöglichen würde, Vorlesungen an der Universität zu besuchen.

Angebote oder Aufforderungen zu persönlicher Vorstellung erbeten unter Chiffre Z 6383 Y an Publicitas Bern.



## Vorteilhafte Geldanlagen

Seit Jahren verzinzen wir unverändert:

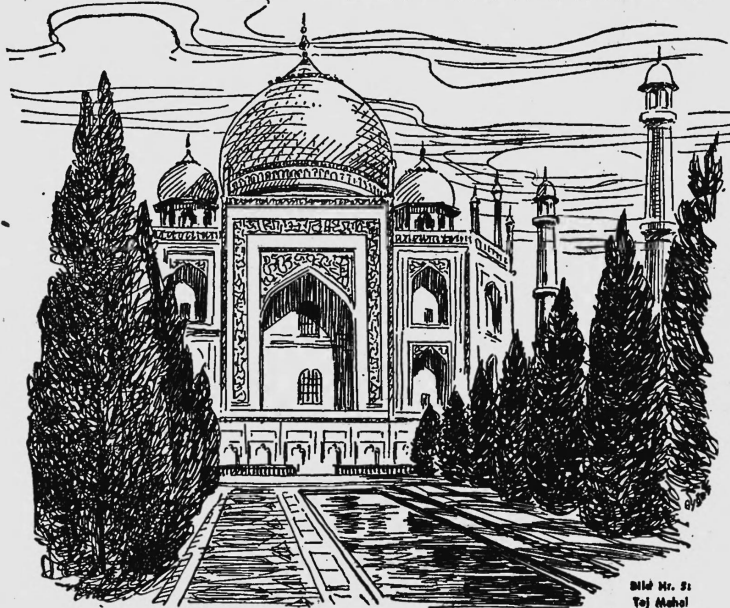
4% auf **Sparkassen-Konto**  
Einlagen bis zu Fr. 5000 sind privilegiert

4 1/2% auf **Depositen-Konto**  
Mindestbetrag Fr. 500

4 1/2% auf **Kassa-Obligationen** unserer Bank. Laufzeit 3 Jahre mit Semester-Zins-Coupons.

**Zessions- und Diskontkredite**

## Indien - das Wunderland

Bild Nr. 31  
Taj Mahal

Indiens Märchenwelt mit seinen marmorweißen Palästen und Denkmälern, seinen zauberhaften Pagoden, war für den Europäer von jeher ein Land der Sehnsucht und Träume. Im praktischen Leben ist Indien aber auch der fast ausschließliche Lieferant der ganzen Welt in

## Jute

Sell mehr als 60 Jahren importieren wir als Schweizerfirma Jutegewebe von den zuverlässigsten Webereien Indiens und Europas. Unser Gewebelager in den gangbarsten Sorten wird ständig ergänzt, um unsere Kundschaft prompt bedienen zu können. Und da wir jedes Jahr Hunderttausende von Säcken fabrizieren, können Sie, erlauben, daß wir durch unsere beachtlichen Umsätze auch preisgünstig liefern.

Jutegewebe  
Jutesäcke für  
alle Zwecke

JUTE &amp; LEINEN A.G.

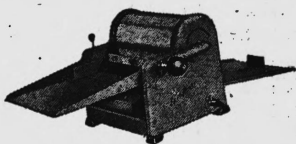
Postfach Zürich 37 Pfingstweidstraße 6 Telefon (051) 25 36 06

## «SPEEDLINER»

..... vervielfältigt ohne Matrizen und ohne Farbe!

Dieser neuartige amerikanische Schnelldrucker macht das Vervielfältigen zum Vergnügen. Da er weder Farbe noch Matrizen benötigt, ist die Handhabung die denkbar einfachste. Er eignet sich in der Hauptsache zur raschen und mühe-losen Vervielfältigung von technischen Zeichnungen, Statistiken, graphischen Darstellungen, Skizzen, mehrfarbigen Zeichnungen, Werbebriefen, Prospekten, Rundschreiben, Hauszeitungen, Protokollen, Exportfakturen usw.

Preis komplett Fr. 375.-  
+ Wust



Für die Erstellung des gleichen Originals können bis zu fünf verschiedene Farbtöne verwendet werden, wodurch sich im gleichen Arbeitsgang mehrfarbige Abzüge erzielen lassen. Die Betriebskosten des «SPEEDLINER» sind im Vergleich zu den bekannten bisherigen Vervielfältigungsverfahren wesentlich geringer. Verlangen Sie bitte Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung durch die Generalvertretung für die Schweiz:

Carl Haselmeier St. Gallen  
KAUFMÄNNISCHE UND ZEICHNERTECHNISCHE EINRICHTUNGEN  
SPEISERASSE 30 / TELEFON (071) 2 64 06

Es sind noch einige feste Gebietsvertretungen abzugeben.

Demandez à la FOSC,  
des  
numéros-spécimens de  
«La Vie économique»

OSO  
Buch  
halt  
ung

einfach,  
übersichtlich,  
zeitsparend  
Prospekte und  
Vorführung durch

Scholl

Gebrüder Scholl AG.  
Zürich, Poststraße 3  
Tel. (051) 22 70 00

Genf: Rue du Mont-Blanc 13  
Lugano: Via E. Bossi 8

## Lack- und Farbenrohstoffe

von der HERCULES POWDER COMPANY

Alleinvertretung für die Schweiz:

EMIL SCHELLER &amp; CIE.

Aktiengesellschaft, Zürich

## JAPAN

direkte Verschiffung von und nach Japan  
ist wieder möglich

Nächste Gelegenheiten:

Export: s/s «Leopoldskerk» 10. Nov. ab Genua nach Kobe  
Import: m/s «Ridderkerk» zweite Hälfte Oktober ab Kobe

## HOLLAND OOST AZIE LIJN

Frachtagenten: AG. Danzas &amp; Co., Zürich

## SKV

Handbuch zur Erläuterung  
der Produkten-, Effekten-  
und Devisenkurse  
in der Handelspresse

Von Dr. rer. pol. Paul Bröderlin,  
Archivar bei der «Neuen Zürcher Zeitung»

Die Börsenkursspalten der Handels- und Finanzpresse sind vielen Lesern nicht verständlich. Diese häufig festgestellte Tatsache hat den Verfasser veranlasst, ein Handbuch zu schreiben, das gewisse

grundlegende Begriffe und das notwendigste Wissen in kurzer und leichtverständlicher Weise

vermitteln soll. Ausser den allgemeinen Erklärungen befasst sich das Werk eingehend mit den einzelnen Produkten-, Effekten- und Devisenkursen. Dazu dienen zahlreiche Tabellenbeispiele aus der Presse. — Je nach dem Produkt werden

die Bedeutung der Kurse, die Minimalmenge, der Kontraktwert, Anbau und Ernte sowie Angaben über die Gewinnung und Verarbeitung, die Qualität, Graderung und kurze Feststellungen über die aktiven Terminmonate zusammengefasst. Auch bei den Erläuterungen über die Effektenkurse ist das Schwergewicht auf die Technik der Effektenbörse gelegt worden.

Ein alphabetisches Sachverzeichnis weist auf diejenigen Seiten im Buch, auf denen über eine Sache Wesentliches gesagt ist. Abbildungen beleben den Text. Wer als Zeitungsleser im

Handel und Gewerbe, in der Industrie, im Bankgewerbe, in Versicherungsgesellschaften, auf Verwaltungen und in Treuhand- und Revisionsfirmen

tätig ist und sich beruflich mit Kursen und ihren Zusammenhängen zu befassen hat, wird mit Gewinn zu diesem neuen Handbuch greifen.

181 Seiten mit 22 Abbildungen  
Kart. Fr. 15.—, geb. Fr. 17.— + Wust  
In jeder guten Buchhandlung

Verlag des Schweiz.  
Kaufmännischen Vereins  
Zürich

## SKV

## CONSILIA-FIDUCIAIRE

Treuhandgesellschaft

Aeschengraben 29 BASEL (061) 2 09 74

STEUERN, REVISIONEN, GUTACHTEN